

# ImageHattingen

Besuchen Sie uns  
im Internet:  
Aktuelle Berichte  
und Informationen unter  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

GESAMTAUFLAGE CA. 90.000 EXEMPLARE +++ HAUSHALTSVERTEILUNG +++ ☎ 02302 9838980 +++ WWW.IMAGE-WITTEN.DE +++



Julimotiv aus dem Bildkalender 2021 „Hattingen – romantisch!“ von Uli Auffermann



## Winter



Dorfstraße 21, 45527 Hattingen-Holthausen  
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7 - 19 Uhr, Sa: 7 - 18 Uhr  
[www.edeka-winter.de](http://www.edeka-winter.de)

Wir ♥ Lebensmittel.



**FRISCHE-EXPRESS**

**Kaufen Sie bei uns –  
WIR LIEFERN  
nach Hause!**

**Bestellen Sie  
von zu Hause –  
WIR LIEFERN!**

**INFO: Tel. 02324 / 93 50 98**

**Sie haben einen Grill?  
Wir haben  
alles Andere!**



**Liebe Leser,**  
 das Leben kommt wieder in Gang, der sinkenden Inzidenz sei Dank. Wir erinnern uns dunkel an die Vorcoronazeiten: maskierte Gesichter in Banken nur in Krimis, umherlaufende Leute mit entspannten Gesichtern, freier Zugang zu Kneipen, Restaurants und Bühnen und so weiter. Einen Makel hat das Ganze: Unser Grundgesetz ist auf unbestimmte Zeit außer Kraft gesetzt. Das „Unbestimmt“ muss sich ändern. Wir sollten vor der Bundestagswahl im September den Politikern genau zuhören. Zeigen sie bei „Inzidenzen“ gegen null auch Neigung, die bei Sonntagsreden hochgelobte „DNA“ unserer Gesellschaft wieder vollends in Kraft zu setzen? Mehr zu diesem wichtigen Thema lesen Sie im Innenteil dieser Ausgabe – der Wahlkampf hat begonnen. Und nun zu etwas ganz anderem, auch wichtig und in Coronazeiten fast verkümmert: das Freizeitvergnügen. Bühnen lagen brach, Kneipen waren geschlossen und vieles mehr. Es geht aber wieder los. Die Gastronomen haben die Außenflächen teilweise erheblich aufgepeppt und für die Besucher vorbereitet. Wo's besonders schön ist, steht auch in dieser Ausgabe: Und was sonst noch? Rumhampeln an frischer Luft ist gut für den Kreislauf, das Motto lautet: Klamotten rein in den Koffer, den ins Auto geworfen, und los geht's in den Urlaub, was nicht ganz so einfach ist, schon gar nicht während einer Pandemie; altes Rathaus: wie's weitergeht; Touristenmagnet Hattingen; Chöre vor einen Neuanfang; Hatnegen ist eher ein „Hatnichts“.

*Ihre Image-Redaktion*



### „First Friday“ + „After-Work-Tour“

Lust nach getaner Arbeit einen Rundgang durch die historische Altstadt zu machen? Stadtführer Lars Friedrich (52): „Schließen Sie Ihre Bürotür und lernen Sie Hattingen kennen!“ Das Angebot eignet sich auch hervorragend als After-Work-Event für Kollegen oder Geschäftspartner. „Den Restauranttipp für danach gibt es gratis dazu“, verrät Friedrich.

Während bei der „After-Work-Tour“ zwischen Büro und Feierabend der Untermarkt, der Kirchplatz und der Haldenplatz im Mittelpunkt stehen, wird bei der kurzweiligen Themenführungsreihe „First Friday“ an jedem ersten Freitag im Monat ein anderer Schwerpunkt der Stadtgeschichte beleuchtet. Lars Friedrich: „Deshalb lohnt es sich, an allen Terminen der Führungsreihe dabei zu sein.“ Start ist immer um 16 Uhr. Die After-Work-Tour dauert ca. 60 Minuten und kann donnerstags um 18 Uhr gebucht werden. (Für Gruppen ab vier Personen). Der „First Friday“ ist ein offenes Angebot an jedem ersten Freitag im Monat und dauert ebenfalls ca. 60 Minuten. Anmeldung und Buchung: kontakt@hattingenzufuss.de oder eine Direktbuchung über www.hattingenzufuss.de ist erforderlich.

### Mehr Plätze beim Ferienspaß Sinkende Inzidenzen lassen große Gruppen zu

Eine gute Nachricht für alle Kinder und Jugendlichen, die beim diesjährigen Ferienspaß noch keinen Platz ergatterten konnten: Aufgrund der sinkenden Inzidenzzahlen stehen nun zusätzliche Plätze bei einzelnen Veranstaltungen zur Verfügung. „Natürlich halten wir weiterhin die Hygienemaßnahmen ein und haben uns bei der Aufstockung der Plätze viele Gedanken gemacht, ob die Öffnungsschritte auch vernünftig sind. Nun freuen wir uns umso mehr, dass wir bei einigen Projekten jetzt 30 Kindern einen Platz bieten können“ so Lisa Vavra von der Abteilung Jugendförderung, Jugendkultur.



Aufgestockt werden die Karten für den Abenteuerspaß am Zippe von der ersten bis zur sechsten Woche um je zehn Plätze. Das Pilotprojekt „Zippe next level“ wird um fünf weitere Plätze erweitert. Ebenso können nun bei der Fußball- Ferienschule, bei der Natursafari und beim offenen Treff Rauendahl 30 statt 20 Kinder teilnehmen. Der Abenteuerspielplatz am Kinder- und Jugendtreff in Holthausen in der vierten bis zur sechsten Ferienwoche wird ebenso für weitere zehn Kinder geöffnet.

Die zusätzlichen Online-Tickets können online unter [www.ferienspaß.hattingen.de](http://www.ferienspaß.hattingen.de) gebucht werden. Fragen zur Buchung, zum Ferienspaß oder zu Sozialkarten können telefonisch bei Lisa Vavra unter (02324) 204 3851 oder bei Tabea Hörder unter (02324) 204 3853 gestellt werden.

Dieser Image-Ausgabe ist ein Flyer des Restaurants „Zwölf Apostel - Schulenburg“ beigelegt. Wir bitten um Beachtung.



*Das Image-Team wünscht allen eine schöne Sommerzeit!*

# Start in die Sommerferien

## Rumhampeln an frischer Luft ist gut für den Kreislauf Wichtig! Impfnachweis und Bescheinigungen nicht vergessen

**Klamotten rein in den Koffer, den ins Auto geworfen, und los gehts in den Urlaub! Ganz so einfach ist es dann doch nicht. Schon gar nicht vor dem Hintergrund der Corona-Pandemie.**

### Bunte Koffer

Beginnen wir mit dem Gepäck. Sind bunte Koffer peinlich? Ja! Und doch gibt es gute Argumente, sich für das Modell „himbeerfarbener Trolley mit neongrünen Micky-Mäusen“ (gesehen irgendwo Netz) zu entscheiden. Denn jeder kennt es, das Szenario nach der Landung am Gepäckband: Kaum tauchen die ersten Koffer auf – fast alle sind schwarz, versteht sich –, stürzt sich die wartende Meute auf sie. In den Menschenknoten, die sich bilden, versucht jeder herauszufinden, wem der Koffer tatsächlich gehört. Wer nicht aufpasst, bemerkt den Fehlgrieff oft erst im Hotel. Grell gemustertes Gepäck ist schon von Weitem zu erkennen.

### Handgepäck

Was kommt denn beim Flieger ins Handgepäck? Die Standards dabei sind schnell zusammengefasst: Keine Objekte, mit denen man andere verletzen, das Flugzeug kapern oder etwas kaputt machen kann. Also merken: Keine Behälter die mehr als 100ml fassen (nein, leider auch keine leeren), keine Waffen in jeglicher Form (damit meinen sie auch Equipment zur Nagelpflege) und in manchen Kontinenten (zum Beispiel Australien) darf auch kein Obst eingeführt werden. Und das absolut Wichtigste: Impfnachweis (am besten mit Coronaimpfung), mindestens aber ein negatives Testergebnis. Erkundigen Sie sich rechtzeitig, welche Dokumente Sie am Urlaubsort und vor allem bei der Einreise nach Deutschland benötigen.

### Mit dem Auto unterwegs

Wer mit dem Auto unterwegs ist, muss sein Fahrzeug vorher gründlich checken: Reifen, Beleuchtung, Ölstand, Scheiben, Wischerblätter, Verbandskasten, Warndreieck. Das Auto sollte immer so beladen

sein, dass das Gepäck bei einer Vollbremsung nicht zum tödlichen Geschoss wird. Auch hier gilt: Kontrolle der wichtigen Reisedokumente!

### Bewegung und Ernährung

Pausen sind dabei sehr, sehr wichtig. Rumhampeln an der frischen Luft ist gut für den Kreislauf und die Konzentrationsfähigkeit. Da kann man auch ruhig die Bordsteinkante mal als Stepper missbrauchen oder man rennt mehrere Runden um das Raststättenklo - Hauptsache, man bleibt munter. Ideale Ernährung sind Nüsse, Datteln, Feigen und sonstige Dörrfrüchte. Hat-abgesehen davon, dass der Blutzuckerspiegel ziemlich konstant gehalten wird- die nicht unangenehme Nebenwirkung, dass man nicht bei jeder Autobahnraststätte an eine „Sitzung“ muss.

anja



Schöne Ferien!

**Hartmut Ziebs.**  
 Für Hattingen in den Bundestag

Nächster Erscheinungstermin:  
**Image Donnerstag, 5.8.2021**  
 Anzeigenschluss: Mittwoch, 21.7.2021

Ihr Solardach – ganz einfach von uns.



ENERGIE VOM PROFI.

Wir lassen die Sonne rein: Bei den Stadtwerken Hattingen können Sie ab sofort eine Solaranlage auf Ihr Dach bekommen. Und das ohne eigene Investitionen. Wir übernehmen Planung, Bau und Betrieb der Anlage durch einen erfahrenen Fachpartner – ob Wartung oder Reparaturen, wir kümmern uns darum. Mit **Hattingen HAT Solar** produzieren Sie Ihren eigenen grünen Strom und schonen das Klima. Wir sorgen für alle erforderlichen Anmeldungen beim Netzbetreiber und sichern die Funktionsfähigkeit der Anlage über die vereinbarte Vertragslaufzeit.

Stadtwerke Hattingen Kundenzentrum  
 Montag-Mittwoch: 8-16 Uhr  
 Donnerstag: 8-18 Uhr  
 Freitag: 8-13 Uhr

Kundenservice unter 02324 5001-55  
 Montag-Freitag: 8-18 Uhr  
[www.stadtwerke-hattingen.de](http://www.stadtwerke-hattingen.de)





Das Alte Rathaus in Hattingen. Beliebte ist das Fachwerkgebäude vor allem für Trauungen, stilvolle Veranstaltungen und als großer Adventskalender für Frau Holle. Foto: Hattingen Marketing

## Fleischhalle, Gefängnis, Rathaus, Museum, Ausstellungsfläche und Sicherheitsrisiko

### INFO: „UNSE VLEISCHHALLE“

Das Stadtarchiv bewahrt in seinen Sammlungen eine Pergamenturkunde auf, nach der Graf Adolf von der Mark am 21. April 1420 den Bürgern der Stadt „unse vleischhalle“ für seine jährliche Rente von neun Schilling übertrug, damit sie diese zu ihrem Nutzen „tymmeren ind bouwen“ (zimmern und bauen) möchten.

Seit 20 Jahren Ihr Meisterbetrieb für moderne Hörakustik

## HÖRAKUSTIKWege

- wir führen Hörsysteme aller Preisklassen
- persönliche, unverbindliche Beratung
- eigenes Labor
- Kleinst-im-Ohr-Hörsysteme-Spezialist
- bei Reparaturen – Leihhörgeräte
- Service-Sorglos-Pakete
- Versicherungsschutz
- Ratenzahlungsoptionen

– unverbindliches Probetragen von Hörsystemen der neuesten Generation –

### HÖRAKUSTIKWege

Augustastraße 10 (neben AVU) · 45525 Hattingen  
☎ 02324/24071 · info@hoerakustik-wege.de  
www.hoerakustik-wege.de

## Altes Rathaus – quo vadis?

Weit zurück reicht die Geschichte des Alten Rathauses. Im Moment jedoch liegt das gute Stück im Dornröschenschlaf, denn vor zwei Jahren wurde es zum Sicherheitsrisiko erklärt. Doch irgendwie muss es ja weitergehen. Bloß wie?

Klar ist: Das Alte Rathaus soll genutzt werden. Untätig sei man in Pandemie-Zeiten bei dem Thema auch nicht gewesen.

Das sagt Alexandra Wagner, Abteilungsleiterin der Technischen Gebäudewirtschaft. Sie gibt im Auftrag von Baudezernent Jens Hendrix Auskunft über die Ideen, die langsam Gestalt annehmen. „Selbstverständlich soll das Alte Rathaus wieder mit Leben gefüllt werden. Aber das Sicherheitsproblem im Hinblick auf Brandschutz und fehlendem Fluchtweg ist nicht so einfach zu lösen. Es sind viele Ämter beteiligt. Feuerwehr, Denkmalschutz, die Bauordnung sowie die Nutzer des Gebäudes müssen an einen Tisch gebracht werden. Die angedachte Lösung einer Außentreppe als Fluchtweg ist aus der Sicht des Denkmalschutzes problematisch. Wir haben mittlerweile auch mit dem damals für die Restaurierung zuständigen Architektenbüro Kontakt aufgenommen. Eine Idee, alle Belange zu vereinbaren, wäre die Herstellung eines Sicherheitstreppehauses. Man kennt so etwas von Hochhäusern. Es gibt dabei bestimmte Anforderungen an die verwendeten Materialien, an einen Vorräum, an die Qualität der Türen. Alles steht unter der Zielvorgabe, dass weder Rauch noch Feuer in den Sicherheitstreppehaus eindringen können. Hier haben wir zwar nur zwei Geschosse zu berücksichtigen, aber dafür haben wir es mit Fachwerk zu tun. Wir müssen uns die Frage stellen, wie viele Personen über ein solches Treppehaus zu retten wären. Die Antwort darauf wird Einfluss haben auf die Personenzahl, die sich im Gebäude aufhalten darf und das wiederum wird Einfluss auf die Nutzung haben.“

Baudezernent Jens Hendrix hatte bereits 2019 deutlich gemacht, dass er das Alte Rathaus als Veranstaltungsgebäude erhalten wolle. Aber die Not mit dem Rettungsweg muss eben erfinderisch machen. „Ein Sicherheitstreppehaus werden wir aber wohl nur hinbekommen, wenn wir es mit Abweichungen realisieren können“, so Alexandra Wagner. Die Glaskonstruktion aus dem ersten Stock spielt bei den Überlegungen auch eine entscheidende Rolle für das zweite Obergeschoss.

Es wird hinter den denkmalgeschützten Kulissen getüftelt. Die Corona-Pandemie hat das Zeitfenster dabei nicht begünstigt. „Treffen vor Ort waren schwierig. Denn, wie gesagt, es sind viele Ämter beteiligt“, sagt die Fachfrau. Und wenn die Lösung gefunden ist, muss sie realisiert werden. Das wird dauern. Vermutlich mindestens bis zum zweiten Halbjahr 2022. Und bis dahin ist an ein Aufwachen aus dem Dornröschenschlaf nicht zu denken.

„Wir haben eine klare Nutzungsuntersagung“, sagt Wagner. Im Klartext: es wird nicht nur keine Veranstaltungen geben, sondern außer dem Hausmeister, der nach dem Rechten sieht, ist der Zutritt nicht gestattet. *anja*

### ALTES RATHAUS - EIN BLICK IN DIE GESCHICHTE

Das Schmuckstück der Altstadt war vor 1420 eine Markthalle für den Verkauf von Fleisch. Die Selbstverwaltung der Stadt Hattingen erforderte im 16. Jahrhundert Amtsräume für die Stadtschreiber, den Bürgermeister und die Ratsherren. So erneuerten die Bürger 1576 ihr „rathaus“ über der Fleischhalle mit zwei Fachwerketagen und hoch aufragenden Spitzgiebeln. Markthalle, Verwaltung und Versammlungsstätte waren damit unter einem Dach. Ende des 18. Jahrhunderts wurde das Gebäude im klassizistischen Stil modernisiert. Die Markthalle wurde auf einen schmalen Durchgang reduziert, rechts und links baute man Gefängniszellen ein. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde ein Rathausneubau notwendig und das Alte Rathaus frei für die Nutzung als Heimatmuseum. In den 50er Jahren wurden Kriegsschäden beseitigt und das frühere Erscheinungsbild wieder freigelegt. Nach gewonnenem Architektenwettbewerb lag die denkmalgerechte Sanierung des Alten Rathauses in den Händen der Hattinger Architekten BDA RDS Partner. Vom Bund Deutscher Architekten BDA wurde das Projekt mit der „Auszeichnung guter Bauten“ gewürdigt. Das Alte Rathaus war Herberge für die Städtische Galerie und eine Kleinkunsthöhne und wurde auch gern für Trauungen genutzt. Bis zum Frühjahr 2019. Der fehlende Brandschutz stieß den Verantwortlichen damals sauer auf. Konkret passiert war nichts. Aber man wollte auch nicht, dass erst etwas passieren könnte, damit sich anschließend bei der Sicherheit etwas tat. Also wurde der Schlüssel im Schloss gedreht und zugesperrt.

## Nachhaltig mit Miele waschen

Nachhaltigkeit ist Trend – daher sollte man bei der Neuanschaffung einer Waschmaschine auf einiges besonders achten. Besonders wichtig, dass die neue verschiedene Waschprogramme anbietet. Dazu zählt zum Beispiel die schonende Behandlung und ein eigener Wollwaschgang. Ebenso wichtig ist eine Schontrummel, die idealerweise wabenförmig ist und eure Wäsche auf einen feinen Wasserfilm legt. Damit kein Wasserschaden entsteht, überwacht das Wasserkontrollsystem den Wassereinfluss und erkennt etwaige Probleme oder Wasser in der Bodenwanne – sollte ein Sachschaden infolge eines Defekts passieren, trägt Miele die Kosten – 20 Jahre.

Zu den möglichen Waschprogrammen von Miele zählt:

- Imprägnieren
- Dunkles / Jeans
- Feinwäsche
- Baumwolle (Standard)
- Handwaschbare Wolle
- Baumwolle mit Vorwäsche
- Pflegeleicht
- Baumwolle Eco 40-60
- Express 20
- Nur Spülen / Stärken
- Oberhemden
- Pumpen / Schleudern

Zusätzlich können weitere Waschoptionen „Kurz“, „Wasser plus“, „Zusätzlicher Spülgang“, „ohne Schleudern“ und „Vorbügeln“ gewählt werden. Miele Waschmaschinen haben die Energieeffizienzklasse A+++.

## Haar & Beauty Zauber in Hattingen Großer Erfolg der Umstyling-Aktion

Von Anfang Mai bis Ende Juni konnten sich interessierte Damen zwischen 20 und 70 Jahren für die Aktion „Vorher-Nachher inkl. Erinnerungsbild“ bewerben. Das Interesse war überwältigend und auf den unten stehenden Fotos stellen wir Ihnen zwei ausgewählte Modelle vor. Möchten Sie sich ebenfalls zu einem neuen Haarschnitt oder einer professionellen Farb- und Stilberatung in die erfahrenen Hände des Teams von Haar & Beauty Zauber geben? Das Team und Ute Berg freuen sich auf Ihre Terminvereinbarung und Ihren Besuch.

Zum Ludwigstal 31-33, 45527 Hattingen, Tel. 023 24 / 68 79 08



Vorher



Vorher



Nachher



Nachher

# REWE

**Lenk**  
Besser einkaufen. Seit 1963.

## KOSTENLOS!

Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie in unserem Markt **eine Flasche 0,33 l Moritz Fiege Helles**

Einzulösen bis zum 10. Juli 2021

Thingstraße 21 | 45527 Hattingen-Welper  
Heinrich-Puth-Straße 6-8 | 45527 Hattingen-Blankenstein



**MORITZ FIEGE**  
Familienbrauerei  
seit 1878

\*Pro Person wird ein Gutschein eingelöst. Nur solange der Vorrat reicht. Das Pfand ist zu entrichten.

Qualität ist unser Prinzip



**Miele**  
WED 135 WPS 8 kg  
W1 Waschmaschine Frontlader  
mit 1 - 8 kg Schontrummel  
und Vorbügeln für schonend  
gepflegte Wäsche

899,- €

WED 335 WPS D PWash&8kg  
W1 Waschmaschine Frontlader

mit QuickPowerWash  
von 0 auf sauber in weniger  
als 1 Stunde

999,- €



Mehr Informationen bei uns:

**Kutsch GmbH Miele**

Ruhrstraße 21 • 58452 Witten • Telefon 02302 161-0 oder 161-9  
Verkauf@euronics-kutsch.de • www.euronics-kutsch.de



### TIPPS FÜR NACHHALTIGES WASCHEN

**Tipp! Dosieren Sie Waschmittel richtig.**

Nie zu viel Waschmittel und Weichspüler verwenden, das ist für Umwelt und Kleidug gleichermaßen schlecht.

**Tipp! Füllen Sie die Trommel komplett mit Wäsche.**

Zwischen Trommel und Wäsche sollte noch eine Faust passen. Eine Waschmaschine mit Beladungserkennung passt das Programm an die Wäschemenge an, wodurch Sie Wasser und Strom sparen.

**Tipp! Nutze das Öko-Programm oder die Kaltwäsche.**

Ein Kaltwäscheprogramm bei 20 °C oder 30 °C ist eine kostensparende Alternative.

**Tipp! Wählen sie die richtige Schleuderdrehzahl.**

Mit 1400 oder 1600 Umdrehungen kommt die Wäsche relativ trocken aus der Trommel. Hängt man die Wäsche zum Trocknen, dann lieber eine niedrigere Schleuderdrehzahl.

**Tipp! Trockne die Wäsche energieeffizient.**

Nasse Wäsche auf einem Trockenständer zu trocknen ist am nachhaltigsten. Mit einem A+++-Wärmepumpentrockner spart man pro Jahr bis zu 75,- € an Stromkosten im Vergleich zu einem Kondentrockner.

# VARIETÉ et cetera BOCHUM

ARTISTIK.COMEDY.GASTRONOMIE.



## HURRA, WIR SIND WIEDER DA!

SHOW:  
Fr. 17 & 20:30 Uhr (ab Sept.)  
Sa. 16:30 & 20 Uhr  
So. Brunch & 19 Uhr

### 07.08. bis 07.11.21

0234 13003 | WWW.VARIETE-ET-CETERA.DE

HERNER STR. 299 | BOCHUM

## Varieté et cetera – HURRA, WIR SIND WIEDER DA!

Darauf haben wir lange gewartet und nun ist es endlich so weit – wir sind wieder da! Natürlich mit einem umfassenden Hygienekonzept: unsere hervorragende Lüftungsanlage wird durch neue UVC- Luftreiniger verstärkt – so haben Viren aller Art keine Chance. Durch die halbierte Anzahl an Sitzplätzen ist viel Abstand zwischen den Tischen. Hand-Desinfektionsmöglichkeiten überall und das Tragen der Maske bei allen Gängen im Theater bieten Sicherheit. An Ihrem Tisch nehmen Sie die Maske ab und der Spaß beginnt!

### Die Spätsommer- und Herbstshow vom 7. August bis 7. November 2021

Freuen Sie sich mit „Hurra, wir sind wieder da!“ auf ein erstklassiges Unterhaltungskaleidoskop! Zauberei trifft auf Comedy, Bauchreden verschmilzt mit Gesang, Improvisation und Poesie, und all das gespickt mit atemberaubender Artistik! In die unvergessene Welt des Varietés entführt Sie Moderator und Zauberer Luke Dimon, der es faustdick hinterm Schlitzohr hat. In charmant-mitreibender Manier führt er das Publikum durch die Show und als Magier gekonnt hinters Licht. Der „Grand-Prix-Sieger der Magie“ überzeugt mit Humor, Spontaneität und hervorragendem Handwerk. **Igor Boutorine** ist einer der wenigen männlichen Artisten des Hula-Hoop-Genres, und es gelang ihm, durch irres Tempo, einer technisch brillanten Choreographie und seinem lässigen Style, dem Hula Hoop neue Dimensionen zu eröffnen. Spielerisch rockt er die Bühne und verdreht den Zuschauern den Kopf. Das sympathische Paar **Alex und Liza** verkörpert die perfekte Symbiose aus Anmut, Kraft und Vertrauen. Liza verbiegt sich schlangengleich auf seinen Händen, bevor Alex sie in die Luft wirft, um sie nach gewagten Drehungen sicher wieder aufzufangen – Sinnlichkeit pur. Die Zwillinge **Roman und Slava** beeindrucken mit einem fast identischen Erscheinungsbild ebenso wie mit einer perfekt synchronen Steptanz-Show. Sie gehören zum festen Artistenstamm der weltweit berühmten Revuetheater Moulin Rouge und Crazy Horse in Paris –



jetzt sind sie in Bochum! Hoch oben am funkelnden Theaterhimmel beeindruckt **Ingrid Korpitsch** mit starker Dynamik und dennoch elegant schwebend mit einer Luftring-Performance par excellence. Sie spielte bereits in einigen Musicals und tourte mit der Show Apassionata durch Europa. Eine kraftvolle und kreative Energie versprüht der junge Chinese und stolzer Guinness-Weltrekordhalter **Kai Hou** für die meisten Flickflacks (50) in einer Minute. Er beeindruckt mit seiner hochqualifizierten Akrobatik. Seien auch Sie dabei und erleben Sie ein mit Abstand unvergessliches Showerlebnis aus Artistik, Charme, Witz und Spontaneität!



Neue Showzeiten!  
7. August bis 7. November 2021  
Fr.(ab Sept.) um 17:00+20:30 Uhr  
Sa. um 16:30 + 20:00 Uhr  
So. Brunch + 19:00 Uhr



## Touristenmagnet Hattingen: Hier ist es richtig nett

Neue Marketingkampagne stellt die Vorzüge der Stadt heraus – Wanderbaumallee kommt

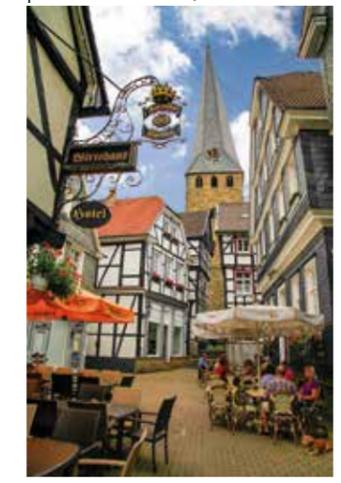
„Die Touristen werden wieder nach Hattingen kommen. Unsere Fachwerk Altstadt ist beliebt und wir bieten ein grünes Umland mit vielen Freizeitmöglichkeiten. Ich glaube, das wird ein Selbstläufer“, sagt Hattingen Marketing Chef Georg Hartmann.

In der Corona-Pandemie habe man außerdem die Digitalisierung vorangetrieben, um die Chancen für Gastronomie, Handel und Beherbergung zu verbessern. Dazu gehört der Online-Markt und die bald an den Start gehende „Hattingen Card“. Außerdem gibt es Finanzmittel für eine neue Marketingkampagne. Das Geld – eine Anschlagfinanzierung von 30.000 Euro – kommt aus nicht genutzten Geldern vom ausgefallenen Hattinger Altstadtfest 2020. Im Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Stadtmarketing und Tourismus zeigte sich die Politik bereits überzeugt.

Für die Kampagne wurde der Hattinger Uli Wilkes, Ideengeber der „Kleinen Affäre“ aus Blankenstein, mit seinem Kölner Unternehmen pro.in space ins Boot geholt. Das Unternehmen, in dem übrigens auch seinerzeit die Firma von Alfred Bielek integriert wurde, ist eine digitale Kreativ- und Onlineagentur. Das Unternehmen ist der Frage nachgegangen, wie man Besucher nach Hattingen holen und Einheimische für die Vorzüge ihrer Stadt sensibilisieren kann. „Die Zielgruppe sind Einwohner, Bewohner aus

den umliegenden Städten und Touristen. Neben dem Fachwerk sind Gemütlichkeit und Gemeinsamkeit, das Zeithaben, entscheidende Etiketten. Aber diese positiven Elemente dürfen nicht ins Negative übersetzt werden – etwa mit Vergangenheit, Langsamkeit oder einfach nur Langeweile. Daher haben wir eine Kampagne erdacht, die mit einem Wort arbeitet, welches für viele von uns zunächst gemischte oder gar negative Assoziationen hervorruft – das Wort ‚nett‘. Ich weiß, vielen Menschen kommt sofort der Satz ‚Nett ist die kleine Schwester von sch...‘ in den Sinn, doch genau das wollen wir ändern. Denn eigentlich ist der Begriff etwas Positives“, erklärt Uli Wilkes. Gemeinsam aktiv für alle eine Wohlfühlatmosphäre schaffen – das ist die Übersetzung von „Wir machen es uns nett.“

**Hattingen genießen**  
Doch den Worten müssen Taten folgen, die Kampagne muss mit Inhalten gefüllt werden. Auch da präsentiert Uli Wilkes erste Ideen. „Zunächst einmal werden wir die sozialen Medien mit Fotos und Texten bespielen, in denen wir zeigen, was alles in Hattingen ‚nett‘ ist. Dann werden wir eine Wanderbaumallee mit zehn bis 12 Bäumen ins Leben rufen. Optisch sind es Bäume auf einem Handkarren mit einer Bank drumherum. Rechtlich betrachtet dürfen diese Bäume jeweils drei Wochen an einem Standort stehen. Die Handkarren baut die Hattinger Ideenschmiede zum Materialkostenpreis und für das Material werden Sponsoren gesucht.



Die Altstadt ist bei den Besuchern besonders beliebt. Foto: Hattingen Marketing



Ab ins Grüne - die Elfringhauser Schweiz ist ein beliebtes Wandergebiet. Foto: Hattingen Marketing

nicht an das Gebilde an der heutigen Stelle des Treidelbrunnens, DER Treffpunkt vor allem für junge Menschen damals in Hattingen. Wilkes macht allerdings keinen Hehl daraus, dass die Kampagne nur Fahrt aufnehmen kann, wenn die Bürger, der Handel, die Gastronomie und Hotellerie – eben alle – zum Mitmachen bereit sind. Kontakt wurde auch aufgenommen mit der Gesellschaft für deutsche Sprache (GfdS), die zum ersten Mal gemeinsam mit der Stadt Hattingen eine Wortpatenschaft für das Wort „nett“ übernehmen könnte. Ähnlich wie Städtepartnerschaften soll dies auch auf Schildern dokumentiert werden. Ein Fragezeichen steht allerdings hinter Live-Veranstaltungen. Mar-

ketingchef Georg Hartmann: „Wir werden auch in diesem Jahr unser beliebtes Altstadtfest nicht feiern können. Ob im Herbst Veranstaltungen möglich sein werden, müssen wir abwarten. Gespräche mit Alfred Schulte-Stade zum Thema Weihnachtsmarkt laufen“, zeigt sich Georg Hartmann optimistisch. „Unsere Stadtführungen und damit eine wichtige Säule der Einnahmen sind von 6632 im Jahr 2019 auf nur 966 Personen in 101 Gruppen in 2020 zurückgegangen. Die Übernachtungen sind im letzten Jahr um 39 Prozent eingebrochen auf 137.869 Übernachtungen. Aber jetzt nimmt die positive Entwicklung wieder Fahrt auf und die Besucher erleben: Hattingen ist einfach nett.“ *anja*



## HATTINGEN HAT GUTE KARTEN.

**Der Gutschein für Hattingen.**

Mit der Hattingen-Card haben Sie immer das richtige Geschenk.

Infos und Bestellung:  
[www.hattingen-card.de](http://www.hattingen-card.de)

LWL-Industriemuseum Westfälisches Landesmuseum für Industriekultur

Henrichshütte Hattingen

**„Ich nenne es hier auch Zuhause“**

Film Uraufführung | film premiere  
Finissage Ausstellung | closing event exhibition  
„FrauenLebenswelten“  
23. Juli 2021, 18 Uhr

www.lwl-industriemuseum.de  
Internationales Frauencafé Hattingen  
IFAK e.V.  
360°  
LWL

**ANNEMARIE BÖRLIND** NATURAL BEAUTY  
**DADO SENS** DERMACOSMETICS

**2. Juli 2021: 9.30 -13.30 Uhr & 14.30 - 17.00 Uhr**

**Persönliche Beratung** durch eine Kosmetikerin der Firmen Annemarie Börlind und Dado sens- wir freuen uns auf Ihre Terminvereinbarung.

Am Aktionstag erhalten Sie  
**10 % Rabatt**  
 auf unsere Produkte von Annemarie Börlind und Dado sens.  
**Bei uns im Sortiment: Gesichts- und Körperpflege-Produkte und dekorative Naturkosmetik**

**Reformhaus B. Stöcker**

Welperstraße 2 · 45525 Hattingen · Tel. 02324 - 24979  
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr · Sa. 9.00 - 13.30 Uhr  
 E-Mail: info@reformhaus-stoecker.de · www.reformhaus-stoecker.de

## Kleine Gase – Große Wirkung

### Ausstellung zum Klimawandel

**Henrichshütte**  
 Geöffnet Di.-So. 10-18 Uhr

Steigende Temperaturen, schmelzende Gletscher, zunehmende Trockenheit - die Auswirkungen des Klimawandels sind unübersehbar.

Die Freiluftschau basiert auf dem gleichnamigen Bestseller der Autoren David Nelles und Christian Serrer aus dem Jahr 2018. „Da wir kein Buch finden konnten, das den Klimawandel verständlich auf den Punkt bringt, haben wir kurzerhand beschlossen, es selbst zu schreiben“, so die beiden Autoren auf ihrer Homepage www.klimawandelbuch.de. Über 100 Wissenschaftler haben sie dabei unterstützt. Das kleine Buch kommt jetzt in Hattingen erneut groß heraus: 16 Tafeln mit Erklärungen und Illustrationen geben Aufschluss über Ursachen und Folgen der Erderwärmung. Im Sinne der Nachhaltigkeit wurden sie auf gebrauchte Paletten montiert. Inhaltlich geht es um Fragen wie: Welchen Anteil hat der Mensch an der Erderwärmung? Treten Stürme und Überschwemmungen bereits häufiger auf? Müssen wir jedes Jahr Ernteaussfälle befürchten? Was kostet eigentlich der Klimawandel? Besucher/innen können sich beim Rundgang informieren und anschließend eigene Gedanken zum Thema kundtun. Dafür stehen dicke Filzstifte und eingefärbte Stoffstücke zur Verfügung, die das Textilwerk Bocholt, ein weiterer Standort des LWL-Industriemuseums, bereitgestellt hat. Die textilen Botschaften erinnern an tibetische Gebetsfahnen. Sie werden an einem Bauzaun aufgehängt. „So entsteht nach und nach eine farbenfrohe Wand mit persönlichen Meinungen zum Klimawandel. Die Sammlung soll zum Nachdenken anregen und die aktuelle Diskussion noch einmal in besonderer Form vor Augen führen“, erklärt Dustin Siebert vom LWL-Industriemuseum, der die Ausstellung gemeinsam mit Freiwilligen aus dem Sozialen Jahr umgesetzt hat.



Auf der Erzbrücke der Henrichshütte Hattingen steht die neue Ausstellung: „Kleine Gase - Große Wirkung“. Foto: LWL/Siebert



## Chöre vor einen Neuanfang

16 Monate war Zwangspause bei den Chören der Hattinger Sängervereinigung 1872 e.V. Nun sind fast alle 2x geimpft und es macht sich Ungeduld bei den Sänger\*innen breit. Ein Hygienekonzept wurde erstellt, um am Holschentor wieder vorsichtig singen zu können. Erst natürlich im Außenbereich, mit Masken und Abstandsregeln und kleinen Gruppengrößen. Die Chöre brauchen wieder den Zusammenhalt und sozialen Kontakt und sie brauchen die Musik, den Gesang. Natürlich mussten wir auch Federn lassen durch die Pandemie, einige wenige Sängerinnen und Sänger haben den Verein verlassen, aber die Mehrzahl ist ihrer HSV treu geblieben und will jetzt einen Neustart wagen. Da wir alle wieder von vorn anfangen müssen, könnten neue Sänger\*innen sich gut einpassen. Der neue Probebeginn wird sicherlich erst nach den Sommerferien starten, mit neuem Jubiläumsprogramm für alle 3 Chöre: Gem. Chor, Jazz Chor und Männerchor. Es gibt nicht mehr viele Chöre in unserer Region und wir brauchen natürlich die Unterstützung unserer Bürger\*innen aus unserer Heimat. Leider sind uns auch Einnahmequellen weggebrochen (keine Konzerte, kein Weihnachtsmarkt, kein Sommerfest). Eine Unterstützung durch die heimische Wirtschaft könnten wir gut brauchen. Zumal wir im nächsten Jahr unser 150. Jubiläum feiern möchten mit allen Bürgerinnen und Bürgern.

Nach Genehmigung unseres Konzeptes durch das Ordnungsamt wird der Termin für die 1. Probe noch bekanntgeben. *Burkhard Kneller*



## Grundgesetz ist das Fundament

Die FDP-Bundestagskandidatin Anna Neumann (26) verteilte in der Hattinger Fußgängerzone zusammen mit einem Team aus Unterstützerinnen und Unterstützern Grundgesetze. Sie debattierte mit Bürgerinnen und Bürgern über den aktuellen Zustand der Demokratie und Grundrechte. „Heute vor 72 Jahren wurde das Grundgesetz erlassen. Der 23. Mai ist jedes Jahr aufs Neue einer der wichtigsten Tage des Jahres. Er erinnert uns stetig daran, dass das Grundgesetz das Fundament unserer Gesellschaft ist“, so die Kandidatin der FDP.



„Der Schutz von Grundrechten ist Auftrag und Grenze politischen Handelns. Nach über einem Jahr in der Corona-Pandemie hat sich jedoch bei mir der Eindruck gefestigt, dass die jetzige Regierung das Ausbalancieren von notwendigem Gesundheitsschutz und Verwirklichung von Freiheitsrechten vollkommen aus den Augen verloren hat. Pauschale Schließungen und Verbote waren die Folge einer einfallss- und mutlosen Pandemiapolitik. Statt zögerlichen Dauerlockdowns hätte es tatkräftiges und gezieltes Handeln bei kreativen Öffnungskonzepten und einem effizienten Impfmanagement gebraucht, zudem müsse die Gesetzgebung im Sinne des Grundgesetzes insbesondere im Hinblick auf die Garantie der freien Entfaltung aller Menschen stetig weiterentwickelt werden“, so die Bundestagskandidatin.

## Wer hat an der Uhr gedreht?

Die Dinge des Alltags sind oft so selbstverständlich, dass wir sie auch nicht mehr hinterfragen. Haben Sie sich etwa mal die Frage gestellt, warum sich der Uhrzeiger einer Uhr rechts herum dreht?



Foto: Bigstock



Eine schöne Sonnenuhr befindet sich an der Hauswand „Auf dem Hee 18“ in Witten-Heven mit der Kurzfassung einer Gedichtzeile von Christoph August Tiedje (1752-1841) aus dem Lobgesang der Urania. Die Urania verkörperte in der griechischen Mythologie die Muse der Sternkunde. Foto: dx

Um den Grund zu finden, müssen wir bis zu den alten Ägyptern zurückgehen. Sie wollten schon um das Jahr 5000 v. Chr. wissen, wie spät es gerade ist. Mit Sonne reich gesegnet, erfanden sie die Sonnenuhr und setzten sie zur Zeitmessung ein. Das Prinzip: Ein senkrecht in den Boden gesteckter Stab wirft einen Schatten, der dem Lauf der Sonne von Osten über Süden nach Westen folgt. So gesehen, bewegt sich der Schatten einer Sonnenuhr also rechts herum. Über eine zusätzlich angebrachte Skala konnte die aktuelle Zeit dann bis auf etwa eine halbe Stunde genau abgelesen werden.

Jahrtausende später übernahmen die Erfinder der mechanischen Uhr diesen Richtungsverlauf und ließen ihre Uhrzeiger ebenfalls rechtsherum laufen. Dieser Standard wurde auch für die Uhren auf der Südhalbkugel der Erde übernommen, obwohl der Schatten der Sonne dort genau andersherum verläuft. dx

Deine Stadt. Deine Uhr.  
 Bei der Brune Schmuckmanufaktur.

HATTINGEN ab 129 Euro

SPROCKHÖVEL

Nächster Erscheinungstermin:  
**Donnerstag, 5.8.2021**  
 Anzeigenschluss:  
 Mittwoch, 21.7.2021

**Ekes** **Neu im Sortiment: Uhren von Liebeskind Berlin**

Große Auswahl an Uhren und Schmuck.

Auf einige ausgewählte Uhren verschiedener Hersteller erhalten Sie bis zu 20 % Rabatt.

Freude schenken mit **Ekes**

**LIEBESKIND Berlin**

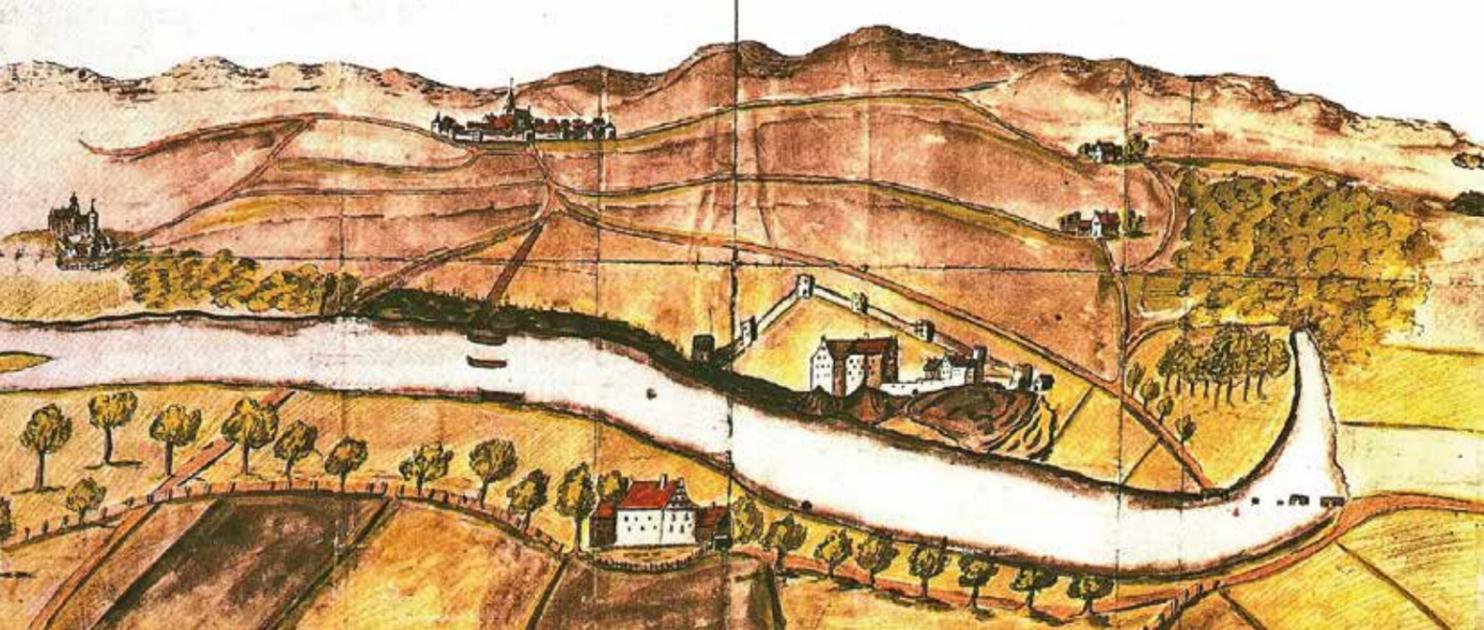
**Goldschmuck & Uhren**  
 Gelinde 5 · 45525 Hattingen · ☎ 02324-591 51 45

**Milas Juwelier**

Heggerstraße 32  
 45525 Hattingen  
 ☎ 02324-39 53 59-60  
 Fax 02324-39 53 61

**Altgold-Ankauf**  
 Der Goldpreis ist im Höhenflug!  
 Profitieren Sie vom höchsten Goldpreis seit Jahren.

**Wir kaufen an:**  
 Bruchgold, Zahngold, alten Schmuck in jeder Goldlegierung  
**Sofort Barzahlung!**



Hattingen um 1660. Die Abbildung wurde von den Rauendahler Höhen aus gezeichnet vor der wiederaufgebauten Ruhrbrücke im Jahre 1661. In der Bildmitte liegen die Besitzungen von Haus Kliff. Am linken Bildrand liegt der Adelssitz Haus Bruch. Die Stadt selbst liegt im Hintergrund. Am rechten Bildrand kann man die zerstörte Ruhrbrücke erkennen. Quelle: Stadtarchiv Hattingen

## Belagert, besetzt, beraubt... Hatnegen ist eher ein 'Hatnichts'

Zusammen mit Thomas Weiß, Stadtarchivar in Hattingen, schlägt IMAGE regelmäßig ein historisches Kapitel der Stadt auf. In diesem Jahr blicken wir auf 625 Jahre Stadtgeschichte zurück. Wir werfen einen Blick in die dritten hundert Jahre 1596 bis 1696.

**In diesem Jahr wird Hattingen an der Ruhr 625 Jahre alt. Die Zeit nach 1600 ist für die Stadt geprägt von den Schrecken des Dreißigjährigen Krieges (1618 - 1648) und seinen Folgen wie Hunger, Pest und Besatzung.**

Egal, wer da gerade zwischen den Stadtmauern hauste - für die Hattinger Bevölkerung war es ein Grauen. Gewalt stand quasi auf der Tagesordnung. Der Kampf um das tägliche Überleben bestimmte den Alltag. Es wurde gehungert und gekämpft. Die Familie genoss in diesen Zeiten einen hohen Stellenwert, galt sie doch als Ort des Friedens. Umso härter wurde jemand bestraft, der innerhalb der Familie ein Verbrechen begang. So geschehen am Tag vor Weihnachten 1614, als vier spanische Soldaten den Hattinger Gerrit Arndt zum Sünsbroich erschossen. Wie sich wenige Wochen später herausstellte, hatte seine Frau gemeinsam mit dem Hausdiener die Soldaten zum Mord angestiftet. Während der Diener flüchten konnte, wurden die Soldaten gerädert und die Ehefrau enthauptet und zwischen die vier Soldaten ebenfalls aufs Rad gesetzt. Beim Rädern wurden die Verbrecher mit ausgestreckten Armen und Beinen auf das Rad gebunden und sämtliche Glieder wurden ihnen

gebrochen. Die Strafen waren martialisch - beispielsweise wurde der 86-jährige Wingert Schubert am 18. März 1620 enthauptet, nachdem er dreimal die städtische Armenkasse beraubt hatte. Die Enthauptung wurde am Hagenbuck, dem heutigen Bangerterweg in Winz-Baak, vorgenommen.

### 625 Jahre Hattingen: Die dritten hundert Jahre

Geprägt ist diese Zeit auch von dem großen Pestausbruch 1616, dem beide Hattinger Bürgermeister zum Opfer fielen. Erst 1620 lässt die Pest allmählich nach, doch sind an der Epidemie 348 Menschen gestorben - nicht wenig für das kleine Hattingen mit etwa 2000 Einwohnern. Noch 1624 wird von sogenannten Leprosenhäusern berichtet. Sie standen an der nördlichen Seite der Ruhr jenseits der Brücke und dort waren die Aussätzigen untergebracht. 1627 gibt es erneut einen Hinweis auf die Pest. Leichen des Umlandes dürfen nicht zum Begräbnis auf den Kirchhof in die Stadt gebracht werden. 1631 bis 1633 wütet die Pest wieder in Hattingen. Unrat und Gestank bestimmten die Hattinger Altstadt. Vor allem der Kirchplatz war den Stadtvä-

tern ein Dorn im Auge, denn vor lauter Dreck und Mist konnten die braven Bürger oft kaum in die St. Georgs-Kirche gelangen. Da nimmt es nicht wunder, dass die Stadtväter im November 1616 ein Machtwort sprachen und sowohl das Branntweingelag als auch das Zocken und erst recht das Abladen von Unrat auf dem Kirchplatz untersagten. Krämer durften ihre Läden am Sonntag nicht mehr offenhalten - die Sonntagsarbeit war damit verboten. „Sodom und Gomorra“ in Hattingen auf der einen Seite, auf der anderen Seite Zerstörungen durch den Erbfolgekrieg und Belagerer. Kaiserliche Truppen zerstörten 1633 die Ruhrbrücke, um den Vormarsch der Schweden zu stoppen. Im Juli 1640 wurde die Hattinger Stadtmauer zerstört - kurzum: Es war eine schreckliche und kulturlose Zeit, die erst 1648 ihr offizielles Ende fand. Dennoch dauerte es Jahrzehnte, bis sich die Hattinger Wirtschaft von den Kriegsfolgen erholen konnte. Im Februar 1650 wird Hilbrand Vollmer zum „Hansegrafen“ der Stadt Hattingen ernannt. Er hat auf den Jahrmärkten die Krämerwaren, Maße und Gewichte zu überwachen und Zuwiderhandlungen gegen die Marktordnung zu bestrafen. 1661 wird die wiederaufgebaute Ruhrbrücke ein-

geweiht. Immer noch gibt es viele einquartierte Soldaten. Das kostet die Stadt viel Geld für die Versorgung. 1679 überschreitet ein französisches Heer die Rhein und zieht plündernd durch Hattingen. Soldaten hatten die Waffen und damit die Macht. Auch weitere Krankheiten sorgen für große Probleme und Tote. Die Rede ist beispielsweise von der „rothen Ruhr“ 1684 und 1689 sowie dem „Flecken-Fieber“ 1686. Hattingen - zu dieser Zeit belagert, besetzt und beraubt. Man konnte sich glücklich schätzen, wenn man sein eigenes Leben behielt. Besonders die verstreut im Hattinger Land liegenden Bauernhöfe waren Plünderungen schutzlos ausgeliefert. Aus den Überlieferungen wird deutlich: Zu dieser Zeit war in Hattingen halb Europa „zu Besuch“. Spanier, Holländer, Italiener, Schweden, Franzosen und was sonst noch alles - sie alle wollten Geld und bedienten sich an dem, was da war. Rücksicht auf die verarmte und geschundene Bevölkerung gab es nicht. Daher kommt wohl auch der Galgenhumor, dass „Hatnegen“ eigentlich „Hatnichts“ heißen müsste. Wer betteln musste, durfte dies nur mit einem Bettlerausweis tun, der ihn als tatsächlichen Bettler brandmarkte. Die Hoffnungen ruhten auf der Zukunft... anja



Brillen vs. Augenringe: kontrastreich & ausdrucksstark. Bild: © Barna Kovacs / Unsplash.com, Quelle: KGS



Brillensteg für lange Nasen: tief und markant. Bild: © Apostolos Vamvouras / Unsplash.com. Brille 1: OWP, Brille 2: Rodenstock, Brille 3: SCOTCH & SODA @ Mondottica, Quelle: KGS



## Die richtige Brille statt Botox Die neuen Beauty-Tipps

Alle Menschen sind per se schön, doch beim Blick in den Spiegel ist trotzdem nicht jeder mit sich zufrieden. Viele finden das so belastend, dass sie keinen anderen Ausweg sehen als eine Schönheits-OP. Eine weniger riskante Alternative ist die richtige Brille. Das Trend-Accessoire kann verjüngen, Nasen verkürzen und sogar Augenringe und Falten wegtricksen.

Schon beim morgendlichen Blick in den Spiegel hadern viele Deutsche mit sich und ziehen Konsequenzen: Operationen zwischen Brauen und Tränensäcken gehören laut Vereinigung der Deutschen Ästhetisch-Plastischen Chirurgen (VDÄPC) zu den beliebtesten ästhetischen Eingriffen. Lidstraffungen erleben durch Corona sogar einen Boom. Doch sich dafür unters Messer legen?

### Der Brillensteg: So verändert er die Nase

Bestenfalls sollte der Brillensteg den schmalsten Teil der Nase betonen. Je höher er auf der Nase sitzt, desto länger erscheint sie. So können Stupsnasen durch einen hohen, nach oben gebogenem Steg, wie z.B. Schlüsselloch-Steg, optisch gestreckt werden. Lange Nasen wiederum können mit einem tiefsitzenden, markanten Steg verkürzt werden. Und wer sich über eine breite oder gebogene Nase ärgert: Opulente Stege an der schmalsten Stelle der Nase lenken davon ab und lassen sie gerade erscheinen.

### Engstehende Augen: Goodbye, Brillen-Schiel-Effekt

Bei vielen Modellen schauen eng stehende Augen nicht mittig, sondern zu weit innen durch die Brille. Das erweckt den Eindruck als würde der

Mensch schielen. Abhilfe schaffen Fassungen mit langen Stegen, welche den Abstand zwischen den Augen optisch strecken. Noch besser sind ausgeprägte Brillenbacken. Diese seitliche Fassungsverbreiterung in Bügelhöhe positioniert die Gläser mittig vor den Pupillen.

### Aufgeweckter und offener Blick: Die Brille als Muntermacher

Für den Frischekick sorgen zur Schläfe hin gezogene obere Fassungs-ränder wie die von Cateye- und Clubmasterbrillen. Sie liften hängende Brauen oder Schlupflider und öffnen den Blick. Ermüdende untere Gesichtskonturen nimmt ein unterer dynamisch nach oben, Richtung Schläfe, ziehender unterer Fassungsrand mit.

Pilotenformen sind leider weniger als Muntermacher geeignet. Die nach unten gerichtete Tropfenkontur kann schnell das Gegenteil bewirken.

### Ciao, Fältchen und Augenringe! Die richtige Brille macht's

SOS-Hilfe leisten Brillen, deren untere Fassungs-ränder nervige Augenringe und Fältchen einfach verdecken und überstrahlen. Dazu muss die Brillenkontur deutlich dunkler als der Augenschatten sein und genau auf deren Begrenzung liegen. Vorsicht ist bei rahmenlosen Brillen geboten. Die Gläser können selbst Schatten werfen, die der Betrachter wiederum als Augenringe wahrnimmt. Der Tageslicht-Check mit Handspiegel bringt Klarheit. Quelle: KGS

### Mehr Tipps unter:

<https://www.brillenstyling.de/brille-statt-beauty-op/>

**DUO**  
Optik & Akustik

Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

**Brillen • Sonnenbrillen • Kontaktlinsen • Hörgeräte**

Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus) · 4525 Hattingen · Telefon: 0 23 24 - 92 08 0 · [www.duo-optik-akustik.de](http://www.duo-optik-akustik.de)



## Hattinger Elterntreff: Spielplatz oder zu viel Zeit am Tablet?

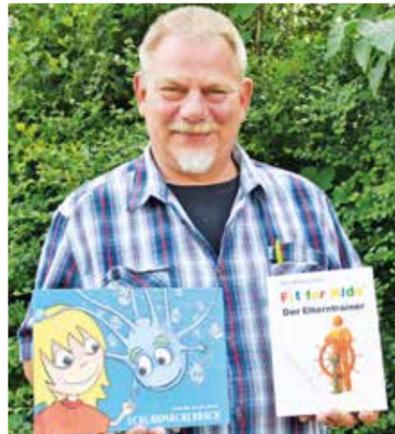
Jörg Winterscheid referiert zum Verhältnis von realer und virtueller Welt im Kindesalter

Von den virtuellen Medien geht ein starker Reiz aus, der insbesondere mit Kindern und Jugendlichen immer wieder zu Diskussionen führt. Dadurch entstehen im familiären Alltag nicht selten Spannungen und Konflikte. Das Ziel muss es jedoch sein, eine Balance zu finden zwischen der realen und der virtuellen Welt. Jörg Winterscheid, Heilpädagogische Ambulanz, gibt Antworten auf die Frage, wie das Verhältnis der beiden Welten zueinander aussehen sollte und wie man Kindern das gut erklären kann.

„Hilfreich ist dabei ein Film mit dem Titel ‚Zwischen den Welten‘ von Astrid und Wilfried Brüning. Passend dazu gibt es ein Bilderbuch mit dem Titel ‚Schlaumacherbuch‘. Und darum geht es: Die Autoren haben für Kinder verständlich dargestellt, wie ihre fantastischen Gehirnzellen funktionieren oder eben auch nicht. Mit Bildern und Fotos zeigen sie, dass es im Gehirn Neuronen gibt und wie sich diese entwickeln. Sie müssen, um überleben zu können, gefüttert werden und das machen Kinder mit ihren fünf Sinnen – Sehen, Hören, Schme-

cken, Riechen und Fühlen. So werden die Neuronen zu Wissensmachern. Am besten ist es, wenn dabei alle Sinne beteiligt sind. Forscher haben festgestellt, dass wir Lernstoff am besten durch eigenes Tun und eigenständiges Erklären behalten. Zählen lerne ich beispielsweise besser mit Nudeln als am Tablet, weil ich bei den Nudeln alle fünf Sinne brauche, während ich am Computer nur zwei Sinne, nämlich Sehen und (Zu)Hören benötige“, erklärt Jörg Winterscheid, der in seinem heilpädagogischen Alltag viele Kinder und Jugendliche begleitet.

„Wenn wir die Neuronen nicht bedienen, so die Aussage des Kinderbuches, dann verkümmern diese. Wenn wir aber die Neuronen regelmäßig füttern, werden sie alle zu Wissensmachern und vernetzen sich diese, dann sind sie Schlaumacher. Je mehr es von ihnen gibt, desto besser kommt das Kind im Leben zurecht. Wir vermitteln den Kindern, dass



Jörg Winterscheid

Foto: Pielorz

es wichtiger ist, mit fünf Sinnen in der realen Welt zu lernen als nur mit zwei Sinnen in der digitalen Welt. Andererseits soll die digitale Welt keinesfalls verteuflert werden. Die Mediennutzung, beispielweise am Computer mit Lernprogrammen, hat natürlich ihren berechtigten Platz. Mit Hilfe des Buches können auch Eltern beginnen mit dem Greifen nach etwas. Es folgt das Begreifen mit allen fünf Sinnen von etwas und erst danach kommt die Stufe des Verstehens. Wir erwarten oft sehr früh von unseren Kindern, dass

sie doch das verstehen müssen, was wir ihnen schon oft gesagt haben. Doch das ist im Kleinkindalter noch gar nicht möglich und daher sollen und müssen kleine Kinder lernen, ein NEIN zu akzeptieren. Verstehen kommt von Verstand und dieser entwickelt sich im Laufe des Alters. Nicht umsonst hat sich der Gesetzgeber bei der Strafmündigkeit und der Schuldfähigkeit auf das Alter von 14 Jahren festgelegt. Jüngere Kinder können die Folgen ihrer Handlungen in der Regel noch nicht abschätzen.“

Die Zeit in der virtuellen Welt sollte nicht verboten, aber begrenzt werden. „Hier sind sich Wissenschaftler nicht einig, welche Zeitvorgaben richtig sind. Brüning empfiehlt bis zu einem Alter von 6 Jahren ein Verhältnis von 40 Minuten reale Welt mit 10 Minuten virtueller Welt. Je älter die Kinder werden, desto kürzer können die Zeiten in der realen im Verhältnis zur virtuellen Welt werden. Ich finde es wichtig, dass Eltern verstehen, dass Erziehung Beziehung ist“, so Winterscheid. Hier hat er selbst mit seinem Elterntreuer „Der Elterntreuer“, Tipps zusammengestellt. *anja*

## Hattinger Elterntreff: Ich komme in die Kita

Silvia Mahle und Andrea Tiggelbeck-Glaser zur aufregenden Phase der Eingewöhnung

Infos zu dieser spannenden Zeit gaben Silvia Mahle, Leiterin des Ev. Familienzentrums Arche Noah, und Andrea Tiggelbeck-Glaser, Leiterin des Städt. Familienzentrums Holthausen in Hattingen.

Nach dem Institut für Entwicklung Krüger & Thiel wurden verschiedene Fragestellungen entwickelt, die den Weg der Eingewöhnung bestimmen. Ganz am Anfang steht der Wunsch des Kindes, die erwachsene Bindungsperson möge bei ihm bleiben, bis es sich sicher genug fühle. „Der sichere Hafen, den dieser Mensch dem Kind geben kann, ist unglaublich wichtig. Um die Welt zu entdecken und die vielen neuen Eindrücke zu verarbeiten, braucht das Kind diese Bindungsperson, die am Anfang auch räumlich in der Nähe bleibt – beispielsweise in einem anderen Raum. Die Bindungsperson bleibt solange nah beim Kind, bis es von selbst zu einer Erzieherin geht, weil es Vertrauen aufbaut und versteht, dass auch sie Hilfe und Trost leisten wird. Wichtig ist für die Bindungsperson: sie soll da sein, aber nicht mit dem Kind in der Kita spielen. Denn nur dann kann sich das Kind in Kontakt mit anderen Kindern und Erziehern begeben. In den Kita-Räumen ist es von Vorteil, wenn die Bindungsperson immer am gleichen Ort zu finden ist. Dann kann das Kind sie wiederfinden, wenn es die vertraute Person sucht. Dabei ist der Zeitfaktor entscheidend. Jedes Kind reagiert unterschiedlich. Etwas leichter haben es in der Regel diejenigen Kinder, die vor dem Besuch des Kindergartens bereits in einer Spiel- oder Krabbelgruppe Erfahrungen mit anderen Kindern und Erwachse-

nen gemacht haben. Das ist allerdings in der Corona-Pandemie sehr schwierig, weil ja viele Möglichkeiten des direkten Kontakts ausgefallen sind. In der Regel gehen wir von einer Eingewöhnungszeit von drei Wochen aus – aber es kann auch kürzer oder länger dauern oder man muss innerhalb der Zeit vielleicht auch einmal wieder einen Schritt zurückgehen“, erklärt Silvia Mahle.

Beide Expertinnen betonen: „Der Kindergarten ist am Anfang für das Kind anstrengend. Deshalb werden die Betreuungszeiten langsam gesteigert. Ganz am Anfang beginnen wir mit einer Stunde Aufenthalt im Kindergarten. Es gibt so viele Eindrücke, die verarbeitet werden wollen.“ Wenn die Bindungsperson den Kindergarten verlässt, so sollte dies nicht heimlich geschehen. Das Kind muss wissen, dass jemand geht – auch dann, wenn vielleicht in diesem Zusammenhang noch ein paar Tränen fließen. Zu Beginn bleibt die Bindungsperson sowieso in der Nähe und kann bei Bedarf schnell zurückgeholt werden. Tränen können übrigens auch beim Abholen des Nachwuchses fließen. „Das bedeutet dann aber nicht, dass das Kind stundenlang geweint hat. Es sind oft Tränen der Erschöpfung und der Erleichterung, die Bindungsperson wiederzusehen. Aber es wird trotzdem in der Regel viel Spaß gehabt haben. Wichtig ist, dass die Eltern uns vertrauen und uns ihr Kind wirklich anvertrauen. Wir nehmen auch in der Pandemie-Zeit Kinder zum Trösten in den Arm. Niemand muss auf körperliche Nähe verzichten“, sagt Silvia Mahle. *anja*



## UNSER TIP: BLUTEGELTHERAPIE



Die natürliche Wirkstoffkombination des Blutegels ist einzigartig. Die Wirkstoffe helfen bei einer Vielzahl von Erkrankungen mit Durchblutungsstörungen (z.B. Krampfadern) oder schmerzhaften Entzündungen in den Gelenken oder im Rückenbereich. Blutegel sind als Fertigarzneimittel eingestuft und unterliegen den gleichen Anforderungen an Sicherheit, Qualität und Wirksamkeit, die an alle zulassungspflichtigen Arzneimittel gestellt werden.

### WIR EMPFEHLEN DIE BEHANDLUNG BEI FOLGENDEN DIAGNOSEN:

- Akute und chronische Gelenkschmerzen (z.B. Kniegelenk-, Daumensattelgelenkarthrosen)
- Wirbelsäulen- und Kreuzbeinbeschwerden
- Sehnen- und Sehenscheidenentzündungen (z.B. Tennisellenbogen, Golfarm)



DR. KOSUB  
DR. SENDER  
ORTHOPÄDIE

TERMINE UNTER: 02324-56 99 812

## WEITERE BEHANDLUNGSANGEBOTE:

- Injektionstherapien • Atlasterapie • Akupunktur
- Botulinum-Behandlung • Faszientherapie
- Chirotherapie • Heilwärme • Mikrotherapie
- Naturheilverfahren

Bei der oben angegebenen Therapie handelt es sich um eine Erfahrungsmedizin. Daher ist diese Therapie nicht nach den Grundsätzen der evidenzbasierten Medizin wissenschaftlich hinreichend abgesichert. Insbesondere existiert für diese Indikation noch keine hochqualitative, randomisierte, kontrollierte Studie. Ein Erfolg der Behandlung kann daher nicht in jedem Behandlungsfall gewährleistet werden.

Augustastr. 17-19 | 45525 Hattingen | Tel.: 02324 - 56 99 812 | www.dr-kosub.com | info@dr-kosub.com

## Medizinische Ressourcen werden gebündelt

Im Endoskopiezentrum Hattingen sind die Gastroenterologen Andreas Schröder und Prof. Dr. Andreas Tromm tätig. Endoskopische Untersuchungen werden mit modernsten Videoendoskopen unter Berücksichtigung aktueller Qualitätsstandards durchgeführt.

Ziel des Endoskopiezentriums Hattingen (EZH) ist die enge Verzahnung zwischen ambulanter und stationärer Medizin. Diese dient in hohem Maße dem Wohle und der Sicherheit der Patienten. Ferner werden medizinische Ressourcen wie z.B. der Aufwachraum und die hochmoderne Aufbereitungseinheit mit Doppelkammerwaschmaschinen gemeinsam genutzt. Insgesamt werden ambulant und stationär mehr als 10.000 endoskopische Untersuchungen im Jahr durchgeführt.



Prof. Dr. Andreas Tromm u. Andreas Schröder  
Quelle: Augusta

Das Team betreut ein großes Kollektiv von Patienten mit chronisch Lebererkrankungen bzw.

mit M. Crohn und Colitis ulcerosa, die z.T. auch überregional den Weg nach Hattingen finden. Pro-

fessor Dr. Andreas Tromm, wurde kürzlich als TOP-Mediziner der Focus-Ärzteliste ausgezeichnet.

## Endoskopiezentrum Hattingen

Gastroenterologische Facharztpraxis am EVK Hattingen

Andreas Schröder  
Prof. Dr. Andreas Tromm

Fachärzte für Innere Medizin  
Gastroenterologie/Proktologie

Bredenscheider Str. 54, 45525 Hattingen  
Tel.: 02324 – 502 5205

www.darm-magen-praxis.de



## FREIZEITBAD HEVENEY



Hier sorgen Highlights wie Riesenrutsche, Kinder-Spaßbecken, Saunawelt oder Wasserkarussell für gute Laune. Ob auf Inlineskates, auf dem Mountainbike, im Ruderboot oder auf Schusters Rappen: Am Kemnader Stausee wird Freizeitspaß großgeschrieben!



## NIEDERRHEIN-THERME IM REVIERPARK MATTLEBUSCH

365 Tage gesundes Badevergnügen! Die Niederrhein-Therme im Revierpark Mattlerbusch – hier werden Gesundheit und Wellness groß geschrieben: Die vielfältige Saunalandschaft bietet neben klassischen Aufgüssen auch Erlebnis- und Relaxaufgüsse an und im bis zu 36°C warmen Thermalsolewasser ist Entspannung pur angesagt. Wer will kann an den unterschiedlichen Sportprogrammen teilnehmen oder „frische Meeresluft“ in der Salzgrotte atmen.



## SOLBAD VONDERORT

Das Solbad Vonderort in Oberhausen lockt mit einer 3.000 m<sup>2</sup> großen Saunalandschaft. Das Sommer-Highlight: Das Freibad mit Spray-Park und Familienrutsche.



Der Gesundheitspark Nienhausen lädt zum Wohlfühlen und Entspannen ein. Sauna- und Solelandschaft mit zehn Trocken- und Aufguss-saunen und großzügigem Saunagarten. Für Familien lohnt sich der Besuch des riesengroßen Frei- und Wellenbades mit weitläufigen Spiel- und Liegewiesen sowie Beachvolleyballfeld.

# Freizeit mit der Familie in der Metropole Ruhr genießen

Jürgen Hecht koordiniert das Freizeitzentrum Kemnade und drei Revierparks in Oberhausen, Gelsenkirchen und Duisburg

Das Freizeitzentrum Kemnade in Witten, der Revierpark Mattlerbusch in Oberhausen, der Revierpark Nienhausen in Gelsenkirchen und der Revierpark Vonderort in Oberhausen bilden die Freizeitgesellschaft Metropole Ruhr mbH. Sie bietet mit ihren vier Standorten eine unschlagbare Fülle an Möglichkeiten Freizeit zu gestalten und zu erleben. Neben naturnahen Parklandschaften und dem Kemnader See gibt es ausgedehnte Erlebniswelten mit Sport-, Bade- und Wellnessrichtungen. Gesundheit und Erholung, Freizeit, Sport, Spiel & Spaß werden hier ganz groß geschrieben!

Geschäftsführer ist seit dem November 2017 Jürgen Hecht. Image sprach am 25. Mai mit ihm:

**Image:** Herr Hecht, die Corona-Pandemie ist noch nicht vorbei, es gibt Auflagen, man schaut täglich auf den Inzidenzwert. Wie planen Sie?

**Jürgen Hecht:** Natürlich ist die Planung schwierig, aber ich bin wegen der fallenden Zahlen verhalten optimistisch. Meiner Meinung nach sind die Bäder spätestens bis zu den Sommerferien (mit Coronaauflagen) geöffnet. Wir planen die Eröffnung für den 24. Juni. Wenn wir dürfen, machen wir alles auf – Schwimmbad, die Saunen, Solebecken, Außenbecken und Außenanlagen. Wir haben jetzt Ende Mai, wir müssen die Mitarbeiter zurückholen, denn der überwiegende Teil der Mannschaft war in Kurzarbeit, bis auf die Leitung und Techniker. Jetzt müssen wir das Wasser aufbereiten, die Abnahme vom Gesundheitsamt bekommen und das Schwimmbad sommerfit machen. Das bedarf eines Zeitfensters von gut drei Wochen und guter Planung. Die Saunen und der Innenbereich sind das kleinste Problem.

**Image:** Herr Hecht, Sie sind als Geschäftsführer angetreten, aus vier Einzelunternehmen ein großes Ganzes zu machen. Ist Ihnen das bisher gelungen oder ist es nicht einfacher eine kleine Einheit zu leiten?

**Jürgen Hecht:** Die Verschmelzung war total wichtig und richtig, weil die Probleme der Freizeitparks überall gleich sind. Jetzt können die Probleme gemeinsam angepackt werden und man macht sich nicht mehr gegenseitig Konkurrenz. Wir sind jetzt nicht sofort Topsprinter, aber wir kommen besser klar.

Natürlich ist eine kleinere Einheit leichter zu führen. Aber wir haben bei unserer jetzigen Größe viel mehr (auch finanzielle) Möglichkeiten. Auch die Synergieeffekte sind erheblich. Jede Einsparung auf die Jahre addiert, da kommt schon eine mächtige Summe zusammen.

**Image:** Sind Aktivitäten, die nicht von der Freizeitgesellschaft Metropole Ruhr initiiert werden, Konkurrenz oder befruchten sich die Aktivitäten gegenseitig? Ich denke da z.B. an das Zeltfestival oder Ausflugsschiffe oder Ähnliches?

**Jürgen Hecht:** In den von mir betreuten Freizeitparks haben wir Dutzende von Pächtern. Die Angebote könnten wir alleine gar nicht stemmen. Wir verstehen uns als Partner und unterstützen uns gegenseitig, und die Attraktivität wird dadurch deutlich erhöht. Das Zeltfestival hat inzwischen überregionale Bedeutung und lockt viele Besucher in unsere Region und die Veranstalter pachten ja auch unsere Flächen und sorgen damit für Einnahmen. Natürlich gibt es dabei immer mal wieder auch Probleme wie zum Beispiel die Parkplatzsituation während des Zeltfestivals. Solche Dinge müssen immer wieder besprochen und Lösungen gefunden werden. Die Parkplatzsituation am Freizeitbad in Witten haben wir mit der Schrankenanlage gelöst, für Gäste des Bades bleibt Parken kostenlos. Der Regionalverband Ruhr investiert in der nächsten Zeit 30 Millionen in den Umbau und die Modernisierung der Parks, das Ergebnis werden ganz andere Landschaftsparks sein. Im Gysenbergpark, wo ich auch Geschäftsführer bin, entsteht ein Kirmesplatz für Kinder, wo sich Familien dann auch Tiere anschauen können. Es gibt ganz viele Leute, die sich als Pächter mit Geschäftsideen bewerben. Das fängt mit dem kleinen Eiswagen an, geht über Gastronomiekonzepte, Eventagenturen, die Festivals organisieren, oder Kulturcamps. Solche Dinge können und wollen wir gar nicht organisieren.

**Image:** Sollten der Revierpark Gysenberg und der Revierpark Wischlingen nicht ursprünglich in „ihr Konstrukt“ eingebunden werden?

**Jürgen Hecht:** Ja, das stimmt, war aber aus den unterschiedlichsten Gründen nicht zu realisieren. Inzwischen bin ich auch Geschäftsführer in beiden Revierparks. Wir arbeiten jetzt gut zusammen und sehen uns nicht mehr als Konkurrenz. Wir bieten gute Angebote und bieten sie zu etwa

gleichen Preisen den Freizeitsuchenden an.

**Image:** Gibt es am Beispiel des Freizeitentrums Kemnade für „Ihre“ Freizeitparks Alleinstellungsmerkmale?

**Jürgen Hecht:** Ja, auf jeden Fall. Jeder Park hat sein eigenes Thema. Das Freizeitbad Heveney ist ein Freizeitbad für die ganze Familie. Von März bis Oktober sind die Außenbecken geöffnet, das haben nur ganz wenige Bäder. Wir bieten hier Spiel, Spaß und Breitensport. Für das Schwimmenlernen der Kleinsten in warmem Wasser und flachen Becken ideale Voraussetzungen.

Die Saunaanlage ist mittlerweile in einem tollen Zustand und für mich die schönste und jüngste Anlage der näheren und weiteren Umgebung. Barrierefrei mit ganz kurzem Weg vom Auto bis zum Spaß.

Im Innenbereich des Freizeitbades ist übrigens viel passiert. Wir haben die Sanitäranlagen renoviert. In unserem neuen Solebecken mit einer Wasserfläche von 104 m<sup>2</sup> und Wasserattraktionen, wie einem Wasserspeier, Massagedüsen, Sprudelliegen und einer farbigen Unterwasserbeleuchtung, können Sie die Seele baumeln und den Alltagsstress ganz einfach wegsprudeln lassen!

Riesenrutsche, Kinder-Spaßbecken, Wasserkarussell und die Lage im grünen Ruhrtal finden sie woanders nicht.

Aber bevor ich es vergesse, die beleuchtete Skaterbahn ist ein weiteres Alleinstellungsmerkmal für das Freizeitzentrum Kemnade mit überregionaler Strahlkraft.

**Image:** Apropos Renovierungen, wie sieht es eigentlich im Freizeitzentrum Kemnade mit den Toilettenanlagen aus?

**Jürgen Hecht:** Eine gute und berechtigte Frage. Tausende Spaziergänger brauchen Toiletten. Es gibt zur Zeit rund um den Stausee drei Toilettenanlagen: Freizeitbad, Hafen Heveney und in Oveney. Für mich ist es keine Frage, dass wir auch hier eine vernünftige Infrastruktur zur Verfügung stellen müssen. Es stört mich, wie sehr das in den letzten Jahren unter die Räder gekommen ist. Das Budget war einfach zu knapp. Klar, dass dabei oft andere Prioritäten gesetzt werden mussten. Aber letztes Jahr haben wir für 45.000 Euro Oveney saniert, die Toilettenanlage am Hafen Heveney wird jetzt modernisiert, auf der Südseite planen wir perspektivisch noch zwei weitere Sanitäranlagen.

**Image:** Gibt es ein Angebot zum Kennenlernen der vier Freizeitangebote?

**Jürgen Hecht:** Die RUHR.TOPCARD bietet attraktive Boni für unsere Freizeitparks und ist das Beste zum Kennenlernen unserer vier Standorte.

**Image bedankt sich für das interessante Gespräch und wünscht Ihnen für die Zukunft weiterhin viel Erfolg.** UK



Das Solebecken lädt Sie zum entspannten Kurzurlaub ein!



**JÜRGEN HECHT, \* 9. NOV. 1969 IN DUISBURG**

Seit November 2017 leitet Jürgen Hecht die Freizeitgesellschaft Metropole Ruhr mbH mit zurzeit 290 Mitarbeitern. Der Diplom-Kaufmann war zuvor Unternehmensberater bei PwC und dann über zwölf Jahre Vorstandssprecher beim Deutschen Roten Kreuz in Hagen. Geboren in Duisburg, lebt er seit 1970 in Wetter. Als Ruderer gewann er zahlreiche deutsche Meisterschaften und wurde 1991 im Deutschland-Achter in Wien Weltmeister. 1998 ruderte er im „boat race oxford cambridge“ im 1. Oxford-Achter.

## Saunieren. Entspannen.

# 20% sparen!

**Nutzen Sie den 20-Prozent-Gutschein, um in unsere Gesundheitsoase abzutauchen.**  
(Doppelte Rabattierung und Barauszahlung nicht möglich.)

Ein Saunabesuch kann Wunder bewirken: Schwitzen entspannt und stärkt gleichzeitig das Immunsystem. Der Wechsel von kalt auf warm aktiviert das Immunsystem und stärkt somit die Abwehrkräfte. Hier ein Überblick über den Saunabereich: Kelo Sauna, echt finnisches Saunablockhaus, Stollensauna, Dampfgrotte, Erdsauna, die Hevener Kugel. Ergänzt wird das reiche Saunaangebot durch vier Aufguss-saunen, wechselnden Aromaaufgüssen in Duftnoten passend zur Jahreszeit, mit Erlebnis-aufgüssen und Salzanwendungen.

**FREIZEITBAD HEVENEY**  
Querenburger Straße 35  
58455 Witten  
☎ 02302 - 56 263



Image-Magazin Ausgabe D

# INS SCHWARZE TREFFEN SIE MIT ANZEIGEN IN DEN IMAGE-MAGAZINEN! UND BEI IMAGE KOSTET FARBE NICHT EXTRA! STELLENMARKT



Die Bäckerei - Konditorei Stolte sucht ab sofort **eine Verkäuferin/einen Verkäufer** in Vollzeit, Teilzeit oder auf 450-Euro-Basis. Infos unter Tel. 02339/121345.

Bäckerei • Konditorei  
Café

## Stolte

Wittener Straße 161 · 45549 Sprockhövel · Tel. & Fax: 02339/121345  
Di.-Sa. 6-18 Uhr durchgehend · So. 12-18 Uhr · Montag Ruhetag

## Weiterlernen für die Karriere

Die Arbeitswelt verändert sich in immer schnellerem Tempo. Wer sich darin erfolgreich behaupten will, muss die eigenen Kompetenzen immer wieder ausbauen, regelmäßig neue Fähigkeiten erwerben und sich flexibel an veränderte Umstände anpassen. „Lebenslanges Lernen“ lautet das oft zitierte Schlagwort.

Für Frauen gilt das in besonderem Maße. Weil sie im Vergleich immer noch einen größeren Anteil an Care-Arbeit leisten, also beispielsweise Kinder erziehen oder Angehörige pflegen, weisen ihre Erwerbsbiografien häufiger Brüche auf. Nach Elternzeit oder Teilzeit-Phasen ist es oft schwer, im Beruf nahtlos wieder anzuknüpfen. Mitunter wird der Anschluss durch ein paar Schulungen möglich, manchmal hilft aber auch nur die Suche nach einem neuen Job in Kombination mit einer Weiterbildung als Voraussetzung für den beruflichen Richtungswechsel. „Frauen haben kein Problem damit, immer wieder dazuzulernen“, weiß Petra Timm von Randstad Deutschland. „In einer aktuellen Befragung von uns gaben 71 Prozent der Frauen an, dass sie regelmäßig daran arbeiten, ihre Fähigkeiten zu verbessern und ihre Kompetenzen zu erweitern.“ Wer die Bereitschaft zum Lernen mitbringt, tut sich wesentlich leichter damit, mit beruflichen Veränderungen konstruktiv umzugehen. Und nicht zuletzt eröffnen Weiter- und Fortbildungen auch neue Chancen auf dem Arbeitsmarkt. txn



Die Hattinger ambulante Rehabilitationsklinik **Ortho-Mobile** „wächst“ weiter – daher **suchen wir** zur Verstärkung eine/n:

## Physiotherapeut/in

Du bist engagiert, flexibel, teamfähig und hast Lust Neues zu lernen? Dann passt Du gut in unser Team.

Ortho-Mobile



Ihr Weg zur Gesundheit

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung unter: [personal@ortho-mobile.de](mailto:personal@ortho-mobile.de)



Um beruflich am Ball zu bleiben, ist es wichtig, sich nicht auf dem bereits Erreichten auszuruhen: Zusätzliches Wissen, neue Fähigkeiten und die Erweiterung der eigenen Kompetenzen sind für viele zu einer Selbstverständlichkeit im Berufsalltag geworden. txn-Foto: gpointstudio/123rf/randstad

## Image-Serie: Wie tickt der Mensch?



## Langzeitfolgen: das Long-Covid-Syndrom

Nichts ist so spannend und bewegt den Menschen so sehr wie sein eigenes Verhalten und das seiner Mitmenschen. Auch in diesem Jahr greift **IMAGE** gemeinsam mit Dr. med. Willi Martmüller, Facharzt für Allgemeinmedizin, Psychotherapie (Tiefenpsychologie) in unserer Serie „Wie tickt der Mensch“ spannende Fragen auf und stellt verblüffende Antworten aus der Psychologie vor.



mit Dr. med. Willi Martmüller

„Bei mehr als einem Drittel der COVID-19-Erkrankungen bestehen auch nach der Akutphase weiterhin Beschwerden. Alle Symptome, die nach zwölf Wochen noch vorhanden sind, gelten als Post- oder Long-COVID-Syndrom“, erklärt Dr. Willi Martmüller. Die Beschwerden können dabei sehr unterschiedlich sein. „Teilweise kommen sogar in den späten Erkrankungsphasen noch neue Beschwerden hinzu. Atemnot, Husten, eventuell auch Schlafprobleme gehören in den Bereich der Inneren Medizin/Pneumologie. Kognitions- und Konzentrationsstörungen, Muskelzittern und Kopfschmerzen gehören zum medizinischen Fachbereich der Neurologie. Andere Patienten klagen über kardiale oder dermatologische Symptome. Auch das bereits seit längerer Zeit bekannte Fatigue-Syndrom wird im

### Post-Covid-Ambulanzen und Selbsthilfegruppen

Als Folge einer Infektion mit dem Coronavirus kann ein sogenanntes PICS (post intensive care syndrome) mit motorischen, kognitiven und emotionalen Beeinträchtigungen auftreten. Ist die Infektion überstanden, beginnt für viele Betroffene eine schwere und herausfordernde Zeit – denn sie sind nicht gesund. In NRW gibt es für Long-Covid-Betroffene erste Hilfen. Verschiedene Kliniken bieten beispielsweise eine ambulante lungenärztliche Kontrolle in Absprache mit dem behandelnden Haus- oder Lungenarzt an. Außerdem gibt es spezielle Sprechstunden zur Riechtestung. Spezialsprechstunden auf dem jeweiligen Fachgebiet gibt es auch für Betroffene in der Neurologie, Pneumologie, Kardiologie und Psychologie. Außerdem sind Selbsthilfegruppen in Gründung. Das Selbsthilfe- und Freiwilligen-Zentrum für den Kreis Heinsberg hat bereits eine Selbsthilfegruppe: [www.sfz-heinsberg.de](http://www.sfz-heinsberg.de).

Zusammenhang mit einer Coronainfektion verstärkt beobachtet. Das bedeutet, die Betroffenen haben ein Gefühl von anhaltender Müdigkeit, Erschöpfung und großer Antriebslosigkeit.

Wir kennen das Problem auch von onkologischen und rheumatologischen Patienten. Während wir bei diesen Betroffenen oft die Möglichkeit haben, durch gezieltes Training Abhilfe zu schaffen, scheinen Patienten bei dem chronischen Fatigue-Syndrom nach einer Coronainfektion davon nicht zu profitieren. Betroffene sind manchmal so belastet, dass sie keinem geregelten Tagesablauf oder einer Arbeit nachgehen können. Sie sind kraftlos und ausgelaugt. Sie leiden unter einem hohen Maß an Belastungstoleranz und es fällt ihnen schwer sich aufzuraffen. Versuchen sie es doch, geht es ihnen aufgrund der Belastung sofort noch schlechter. Außerdem beobachten wir, dass auch Menschen, die nicht an Covid 19 erkrankt waren, in dieser Zeit der Pandemie ebenfalls solche Symptome verspüren.

Die genauen Ursachen von Long Covid sind noch nicht ausreichend erforscht. Vermutet wird eine Fehlaktivierung des Immunsystems nach der akuten Krankheitsphase. Auch die nicht mehr richtig funktionierende Feinststeuerung des Nervensystems könnte für die Einschränkung der körperlichen und geistigen Leistungsfähigkeit verantwortlich sein. Ebenso können Vorerkrankungen eine Rolle spielen. Was wir aber wissen ist, dass ein Long-Covid-Syndrom sowohl nach einem leichten als auch nach einem schweren Krankheitsverlauf auftreten kann.“ anja

◆ **Einen Serienteil verpasst? Lesen Sie online: [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de) oder [www.martmoeller.de](http://www.martmoeller.de)**

# allmed 4 u



Überörtliche Gemeinschaftspraxis  
Dr. med. W. Martmüller & Dr. med. L. Schäfers u. Partner

## ALLGEMEINMEDIZIN für DICH

allmed 4 u ist der Name für unsere neue Gemeinschaftspraxis, die den Zusammenschluss von 4 großen Praxen zu einer einzigen organisatorischen Einheit beschreibt.

## IHRE VORTEILE:

- eine organisatorische Einheit
- noch breitere und bessere Versorgung
- standortübergreifende Terminvergabe

### Praxis Bruchstraße

Dr. med. Willi Martmüller  
Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Psychotherapie, Chirotherapie

Dr. med. Ursula Melchers-Winking  
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Sebastian Birker  
Facharzt für Allgemeinmedizin, Chirotherapie

Sabrina Gläser  
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Bruchstraße 40 · 45525 Hattingen  
Fon 02324 22007 · Fax 53357

### Praxis Welperfeld

Dr. med. Lasse Schäfers  
Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Psychotherapie

Dr. med. Rainer Fehmer  
Facharzt für Allgemeinmedizin, Betriebsmedizin

Stefanie Heykes  
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Psychotherapie

Dr. med. (univ.) Birger Herold  
Facharzt für Allgemeinmedizin

Im Welperfeld 6 · 45527 Hattingen  
Fon 02324 60285 · Fax 61613

### Hausärztliches Zentrum Sprockhövel

Dr. med. Lasse Schäfers  
Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Psychotherapie

Brigida Klemp  
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Psychotherapie

Claudia Baller  
Fachärztin für Innere Medizin

Nadine Jansen  
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Notfallmedizin

Hattinger Straße 20 – 22 · 45549 Sprockhövel  
Fon 02324 71833 · Fax 71848

### Praxis Gräfin-Imma-Straße

Dr. med. Willi Martmüller  
Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Psychotherapie, Chirotherapie

Cornelia Hecht-Seidel  
Fachärztin für Allgemeinmedizin, Akupunktur

Sabrina Gläser  
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Gräfin-Imma-Straße 12 · 44797 Bochum  
Fon 0234 795334 · Fax 795336

## COVID-19-IMPfung

In den Räumen des IfBB können Sie sich – nach Terminvergabe – gegen Covid-19 impfen lassen. Alles weitere erfahren Sie per Telefon. **Alle Erstimpfungen erfolgen ausschließlich in unserem Impfzentrum.** In unseren vier Praxisstandorten werden nur noch die Zweitimpfungen – wie geplant – verabreicht.

### allmed4u IMPFZENTRUM

(in den Räumen des IfBB – Institut für Bildung und Begegnung)  
Hattinger Straße 20 – 22  
45549 Sprockhövel  
Tel. 02324 - 9216440



Wir für Sie vor Ort...

# Lösen Sie das Sudoku und gewinnen Sie 30 Euro!

Wenn Sie das Sudoku richtig auflösen, ergeben sich aus den farbig markierten und mit kleinen Buchstaben versehenen Feldern unsere drei Gewinnzahlen. Notieren Sie diese mit den dazugehörigen Buchstaben und Ihrem Absender (E-Mail-Adresse oder/und Telefonnummer nicht vergessen) und schicken Sie die Lösung per Postkarte ausreichend frankiert an die Image-Redaktion, Wasserbank 9, 58456 Witten oder einfach per E-Mail an [gewinnspiel@image-witten.de](mailto:gewinnspiel@image-witten.de) mit dem Stichwort „Sudoku Image“. Einsendeschluss ist der 26.7.2021.

Teilnahmeberechtigt sind alle über 18 Jahren mit Ausnahme der Mitarbeiter des „Image“-Magazins und deren Angehörige. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Der Gewinner des

30-Euro-Preises wird per E-Mail oder telefonisch benachrichtigt.

## Gewinnspiel „Glückskele“ Juni 2021

Die Gewinner von jeweils 30 Euro sind: Manuela Schneider, 58453 Witten; Birgit Fuchs, 45549 Sprockhövel; Bernd und Marlene Meier, 45529 Hattingen. Image sagt herzlichen Glückwunsch.

### gardinen kyfeger

- Fensterdekorationen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Gardinenreinigung
- Wohnaccessoires
- Geschenkartikel

Obermarkt 8 • 45525 Hattingen  
Tel. 023 24 / 226 75 Fax 023 24 / 90 07 06

Ihr NEUER WEG zu uns:  
[www.renault-kost.de](http://www.renault-kost.de)  
EU-Neuwagen / Werkstatt  
Service / Gebrauchtwagen

Wir sind nur über Zufall wenn Sie begeistert sind!

**AUTOHAUS KOST**  
Hufeisenstr. 9 • 45525 Hattingen  
Telefon 02324 - 27001-3  
[www.renault-kost.de](http://www.renault-kost.de)

**WOHNMOBIL-CENTER**  
Am Wasserturm

Wir kaufen  
Wohnmobile + Wohnwagen

☎ 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wir lieben Lebensmittel.

**EDEKA Markt**  
Familie Grütter und Team  
Wittener Str. 12 • 58456 Witten • ☎ 02302/972026  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7 bis 21 Uhr

**BAUM & NATUR**

Ihr Fachmann rund um den Baum

- Baumpflege mittels Seilklettertechnik
- Baumfällung und Neupflanzung
- Gartenpflege und -gestaltung

Tel. 0176 84220440  
J. Schwarzmann  
Fachagrarwirt für Baumpflege

[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen – natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!

**topaktuell – kostenlos**

**Machen Sie Ihre Sicherheit zu unserer Aufgabe!**

- Fenster- und Türsicherung
- Einbruchmeldeanlagen Funk & Draht
- Brandmeldeanlagen Funk & Draht
- Schließanlagen / Zutrittskontrolle
- Elektroarbeiten

**NEU 0 % Finanzierung** und günstiges Leasing möglich  
für Privat und Gewerbe

Bebelstr. 19 • 58453 Witten  
Tel. (02302) 2781177  
[me-sicherheit.de](http://me-sicherheit.de)

4	7	5	1	6	8	9	2	3
3	6	9	7	5	2	8	4	1
8	1	2	3	9	4	5	7	6
7	4	6	2	1	5	3	9	8
5	3	1	8	7	9	2	6	4
2	9	8	4	3	6	1	5	7
9	2	4	6	8	3	7	1	5
1	5	3	9	4	7	6	8	2
6	8	7	5	2	1	4	3	9

Auflösung aus der Juni-Ausgabe

5	6				9			1
	7		A	2			4	
		8				6		
			2		5			
6	9		8		4		7	5
			9		3		B	
		7				1		
	4			5			6	
3	C	9				2		4

Auflösung in der nächsten Ausgabe

**DUO**  
Optik & Akustik  
Das Hattinger Haus für Sehen und Hören

- Brillen
- Sonnenbrillen
- Contactlinsen
- Hörgeräte

Untermarkt 4-8 (Neben dem Alten Rathaus)  
45525 Hattingen • Tel.: 0 23 24 - 92 08 0  
[www.duo-optik-akustik.de](http://www.duo-optik-akustik.de)

**WWF ZOO DORTMUND**

KOMMEN SIE INS  
»TEAM ANDENBÄR DORTMUND«  
[WWF.DE/ZOO](http://WWF.DE/ZOO)

# MACH SCHLUSS MIT HUGO!

## TRINK: Rosé MARIE

0,5 l Flasche **13,99 €** (27,98 €/l)

1 Flasche **GRATIS**  
Dr. Polidori Dry Tonic 0,2 l

5 cl FERDINAND'S ROSÉ VERMOUTH / 10 cl TONIC WATER GRAPEFRUIT [NACH WUNSCH: ROSMARIN]

DER WEINAPERITIF MIT RHABARBER & HOLUNDERBLÜTE!  
f @FERDINANDSGIN @TRINKROSEMARIE · [WWW.TRINKROSEMARIE.DE](http://WWW.TRINKROSEMARIE.DE)

**SONNENS SCHEIN**

Außergastronomie geöffnet!

Sonnenschein GmbH · Alter Fahrweg 8 · 58456 Witten/Ruhr · Telefon: 0 23 02 - 5 60 06 · [www.sonnenscheiner.de](http://www.sonnenscheiner.de)

@SonnenscheinRuhrthal  
@Sonnenschein\_Ruhrthal

## Quinta das Arcas 2020 „Conde Villar“ Vinho Verde Weiß & Rosé 0,75 ltr.

Der Sommer kann kommen! Glücklicherweise sind die, die einen Balkon oder einen Garten haben. Denn dort lässt sich der Feierabend oder das Wochenende immer noch am besten genießen! Und gerade bei sommerlichen Temperaturen ist ein leichter Weiß- bzw. Roséwein nicht zu verachten. Der perfekte sommerlich-leichte Trinkgenuss kommt aus Portugal und hat sich in den letzten Jahren immer mehr und mehr zum Trend

entwickelt. Der „junge Wein aus dem grünen Tal“ zwischen den Flüssen Douro und Minho hat gerade einmal 10,5% vol. Alkohol und ist leicht moussierend. Als Weißwein besticht er durch den Duft nach aromatischen Zitrusfrüchten und zarten Blüten, als Roséwein durch eine betörende Beerenkompott-Aromatik. Am Gaumen ist der Vinho Verde eine angenehme Erfrischung und Trinkfreude pur! Dazu etwas Leckeres vom Grill und ein sommerlicher Salat – wie gesagt, der Sommer kann kommen!

Ihr Sebastian Banhold

Preis pro Flasche  
**€ 4,99**



## SONNENSCHNEIN-Weinempfehlung des Monats:

### Der typische Matjes wird von Mai bis in den Juli hinein gefangen

Matjes ist Kult! Erst wenn der Hering den perfekten Fettanteil erreicht hat, werden die Netze ausgelegt. Ein Matjes ist ein noch jungfräulicher Hering. Er hat sich einen Fettanteil von mindestens 16 Prozent angeeignet – aus einem mageren Hering könnte niemals ein guter Matjes werden. Übrigens wird ein Hering alle Jahre wieder „jungfräulich“, Matjes ist also nicht gleichzusetzen mit Jungfisch! Ein Hering kann stolze 25 Jahre alt werden, aber nur aus den besten vier- bis sechsjährigen Heringen wird Matjes produziert. Körpereigene Enzyme verleihen ihm eine unvergleichliche Zartheit.



#### Woran erkennt man frischen Matjes?

Ein frisches Matjesfilet sollte silbrigbraun glänzen, die Filetunterseite leicht rötlich. Echter Matjes ist zart mit leichtem Biss. Er duftet und schmeckt mild-salzig nach Meer, Algen und feiner Butter. Ein schmackhafter Matjes hat einen hohen Fettgehalt von 12 bis 20 %. Das Matjesfilet ist relativ klein und wiegt zwischen 35 und 50 Gramm.

#### Matjes gibt es das ganze Jahr

Heute ist Matjes das ganze Jahr über verfügbar. Die Heringe werden nach dem Fang grundsätzlich auf Minus 45 Grad schockgefroren. Dadurch wird die Frische des Fischfangs über die Matjessaison hinaus gewährleistet.

Quellen: Holländisches Fischbüro und Fischmanufaktur Plotz

#### ! MATJES, WAS IST DAS?

Matjes ist ein gekehlter, mildgesalzener, enzymatisch gereifter Hering mit hohem Fettgehalt. „Matjes“ stammt vom holländischen Begriff „Maagdenharing“, was frei übersetzt „Jungfrauenhering“ bedeutet.



Restaurant • Biergarten • Barocksaal

Genießen Sie im besonderen Ambiente unsere frisch zubereiteten Speisen und lassen Sie sich in die Welt der „Zwölf Apostel“ verführen. Gerne richten wir auch Ihre Veranstaltungen in unseren Räumlichkeiten aus und verwöhnen Sie mit Köstlichkeiten auf Spitzenniveau. Wir beraten Sie gerne! Ihr Team der „12 Apostel Schulpfortuna“



Öffnungszeiten: täglich 11.00 – 23.00 Uhr, durchgeh. warme Küche 12.00 – 22.00 Uhr  
Schützenplatz 1 • 45525 Hattingen • ☎ 023 24 / 904 94 99



## Endlich wieder die Freiluftgastronomie genießen!

Die sinkende Inzidenz macht's möglich: Gastronomen haben die Außenflächen teilweise erheblich aufgepeppt und für die Besucher vorbereitet, sodass sich bei schönem Wetter ein Besuch der Sonnenterrassen und Biergärten geradezu aufdrängt. Die ersten Sonnentage lockten die Gäste zur Eröffnung der Open-Air-Saison. Aber wo hat der Biergarten seinen Ursprung und woher seinen Namen? Der Biergarten entstand aus dem Ausschank von Bier durch den Brauer aus einem Bierkeller, ohne dass für den Betrieb einer Schänke erforderliche Krugrecht. Und natürlich liegt der Ursprungsort des Biergartens in Süddeutschland, der Biergarten ist von Haus aus ein Bayer. Von dort ging sein Siegeszug durch die Welt.

Bereits im 16. Jahrhundert sahen sich Münchens Bierbrauer wegen der schlechten Kühlmöglichkeiten der Fässer mit einem großen Problem konfrontiert. Man wollte den Kunden kein ranziges Bier verkaufen. Beliebtes untergäriges Bier konnte nur in den kalten Monaten hergestellt werden, da die Gärung bei Temperaturen zwischen vier und acht Grad erfolgen musste. Das galt ebenso für die Lagerung – das nicht-pasteurisierte Bier wurde bei höheren Temperaturen schnell schlecht.

### Kastanien sorgten für kühles Bier

Um Beschwerden aus dem Weg zu räumen, wurden die Fässer unter der Erde in eigens dafür angelegten Kellern gelagert. Zusätzlich sorgten große, schattenspendende Kastanien oberhalb der Bierkeller dafür, dass das Bier ausreichend gekühlt wurde. Die flachen Wurzeln der Kastanien schädigten außerdem das Kellergewölbe nicht. Die Kastanien hatten aber auch noch eine andere Funktion: Jeden Sommer brachen in der dicht bebauten, hölzernen Münchner Innenstadt verheerende Brände aus, die beim Anfeuern der Siedekessel in den Brauereien entstanden waren. Zorn der Bürger hin oder her, ein Dekret muss-

te erlassen werden, das den Brauern in der Zeit zwischen dem Tag des heiligen Michael und dem des heiligen Georg das Bierbrauen verbot. Mit anderen Worten: Am 23. April wurden den Brauern die Kessel versiegelt und erst am 29. September wieder geöffnet. Und deshalb musste eine Lösung her, um das Bier lagern und kühlen zu können. Schnell wurden Ausflügler aufmerksam auf die lauschigen Plätze, und so begannen die Brauer mit der Zeit, ihr Bier auch an Privatpersonen – statt, wie bis dahin üblich, fässerweise nur an Wirte – zu verkaufen, und zwar im Brauereigarten unter den schattigen Kastanien.

### Publikumsmagnet für gemütliche Zeitgenossen

Anfangs nur geduldet, wurden diese wild entstandenen Biergärten am 4. Januar 1812 schließlich von König Max I. Joseph legalisiert – und sind somit seit über 200 Jahren ein wahrer Publikumsmagnet für gemütliche Zeitgenossen aus aller Welt. Das gilt schon lange nicht mehr nur für Bayern. Überall sitzt man bei schönem Wetter gerne draußen und genießt ein kühles Blondes oder andere Spezialitäten. Mittlerweile gibt es auch erste Weingärten. Und man bekommt mittlerweile auch deftige Schmankerl und kulinarische Köstlichkeiten – damit das Bier (oder der Wein) eine gute Grundlage bekommt. *anja*

### Originaltext der Verfügung 1812

Den hiesigen Bierbrauern gestattet seyn solle, auf ihren eigenen Märzenkellern in den Monaten Juni, Juli, August und September selbst gebrautes Märzenbier in Minuto zu verschleifen, und ihre Gäste dortselbst mit Bier u. Brod zu bedienen. Das Abreichen von Speisen und anderen Getränken bleibt ihnen aber ausdrücklich verboten.

## Detlev Bankstahl: Man kann bei diesem Thema nicht verlieren

Die Klimaveränderung ist ohne Zweifel das wichtigste Thema für unsere Gesellschaft und folgerichtig auch für die heimische Wirtschaft.

Wie viele Möglichkeiten es gibt und was Unternehmen aus der Region schon alles tun, das erfuhren die Teilnehmer beim „Zero ENergy-Talk“, die als „Zoom“-Konferenz stattfand. Das Motto lautete „Vorleben“, und da konnte Detlev Bankstahl von der „Ferdinand Bilstein GmbH“ anschaulich

berichten: „Das Energiemanagement ist für uns ein Erfolgsfaktor, wir betrachten es in der gesamten Wertschöpfungskette.“ Mit einem Ressourcen-Check habe man unter anderem Materialfluss, Energie- und Wasserverbräuche untersucht. Detlev Bankstahl betonte: „Man kann bei diesem Thema nicht verlieren.“ Neben den betrieblichen und damit finanziellen Verbesserungen entstünden auch Marketing- und Wettbewerbsvorteile.

Als Zulieferer für die Automobilindustrie ist ein zertifiziertes Energiemanagementsystem ein Muss für das Ennepetaler Unternehmen. Da konnten die anderen Experten nur zustimmen: Christian Dresel (Stadtwerke Witten) erläuterte, dass Energiemanagementsysteme wegen der gesetzlichen Vorgaben eingeführt werden. Doch die Vorteile reichen darüber hinaus – das machte Jörn Seibert (AVU Serviceplus) deutlich: „Es ist nicht nur Verpflichtung, es sollte auch Eigeninteresse sein.“ Externe Hilfe bietet dabei das „Zero-Netzwerk“ mit den heimischen Energieversorgern, aber auch mit Ingenieurbüros. Lukas Koch („Koch und Rau Ingenieure“) stellte klar, dass die Datengrundlage des Unternehmens entscheidend sei. Podcast zum Nachhören unter [www.zero.ruhr](http://www.zero.ruhr); der nächste Termin der Reihe ist für September 2021 geplant: Fotovoltaik für die Eigenversorgung.

Als Zulieferer für die Automobilindustrie ist ein zertifiziertes Energiemanagementsystem ein Muss für das Ennepetaler Unternehmen. Da konnten die anderen Experten nur zustimmen: Christian Dresel (Stadtwerke Witten) erläuterte, dass Energiemanagementsysteme wegen der gesetzlichen Vorgaben eingeführt werden. Doch die Vorteile reichen darüber hinaus – das machte Jörn Seibert (AVU Serviceplus) deutlich: „Es ist nicht nur Verpflichtung, es sollte auch Eigeninteresse sein.“ Externe Hilfe bietet dabei das „Zero-Netzwerk“ mit den heimischen Energieversorgern, aber auch mit Ingenieurbüros. Lukas Koch („Koch und Rau Ingenieure“) stellte klar, dass die Datengrundlage des Unternehmens entscheidend sei. Podcast zum Nachhören unter [www.zero.ruhr](http://www.zero.ruhr); der nächste Termin der Reihe ist für September 2021 geplant: Fotovoltaik für die Eigenversorgung.

Diese Punkte sollten Hausbesitzer vor der Abreise prüfen

## Einbruchschutz vor dem Urlaub

Zwar stimmt es nicht, dass Einbrecher in der Urlaubszeit Hochsaison haben – die meisten Einbrüche gibt es in der dunklen Jahreszeit. Aber jeder Einbruch ist einer zu viel und oft haben Hausbesitzer dann doch ein mulmiges Gefühl, wenn sie den Hausschlüssel vor den Ferien ein letztes Mal im Schloss umdrehen. Einbruchschutz ist vor dem wohlverdienten Urlaub ein wichtiges Thema – unsere Checkliste fasst die wichtigsten Punkte zusammen.

### Einbruch in der Urlaubszeit

Einbruch in der Urlaubszeit: Wer länger abwesend ist, sollte unbedingt Sicherheitsvorkehrungen treffen. Die Fenster noch offen, die Tür nur zugezogen? So leichtsinnig fährt wohl niemand in den Urlaub! Doch auch wer einfach nur die Tür verriegelt und sich keine Gedanken über weitere Schutzmaßnahmen macht, läuft Gefahr, in den Fokus von Einbrechern zu geraten. Mit ein paar kleinen Tipps und Vorkehrungen lässt sich das Einbruchrisiko verringern. Und auch kleine Schäden an Türen und Fenstern sollten noch vor dem Urlaub behoben werden.

### Checkliste Einbruchschutz vor der Abreise

- Sind alle Fenster/Türen verschlossen und intakt?  
Alle Schließmechanismen sollten funktionsfähig und stabil sein.
- Ist der Anrufbeantworter abgestellt?
- Sind alle Wertsachen weggeschlossen?
- Sind alle Zeitschaltuhren aktiv?
- Sind Nachbarn und vertraute Personen informiert?
- Liegt die Fußmatte in der Wohnung?  
Das ist besonders in Mehrfamilienhäusern wichtig, wo zum Reinigen des Treppenhauses die Fußmatten hochgeklappt werden. Bleibt die Fußmatte lange so stehen, deutet das auf Abwesenheit hin.
- Wird der Briefkasten regelmäßig geleert?
- Können Nachbarn oder Bekannte gelegentlich nach dem Rechten sehen, Licht anmachen und Rollläden öffnen?
- Ist die Beleuchtung am Haus und auf dem Grundstück intakt und hell genug? Wird die Beleuchtung durch Bewegungsmelder aktiviert?  
Besonders wichtig, wenn durch die Garage ein Zugang zum Haus besteht: Ist auch das Garagentor ausreichend gesichert?

### Vorsicht bei der Veröffentlichung von Urlaubsabsichten und längerer Abwesenheit in sozialen Netzwerken!

Wer vor dem Urlaub noch den Einbruchschutz verbessern möchte, sollte mit der Nachrüstung mechanischer Sicherungen an Fenstern und Türen beginnen. Eine große Hilfe bei Maßnahmen zum Einbruchschutz ist die Förderung der KfW. *Quelle: IVD / Energie-Fachberater.de*



Einbruch in der Urlaubszeit: Wer länger abwesend ist, sollte unbedingt Sicherheitsvorkehrungen treffen. Foto: Initiative für aktiven Einbruchschutz „Nicht bei mir!“

# An Eurer Seite!

Mit viel Herz für unsere Heimat!



Exklusiv für EN!  
[avu.de/heimat](http://avu.de/heimat)

# AVU...



**Richtig grün –**  
wir arbeiten aktiv daran, einen Beitrag für mehr Artenvielfalt und Klimaschutz zu leisten

**hwg** Richtig zuhause [www.hwg.de](http://www.hwg.de)

## Hwg hat Gebäude errichtet WGs mit Servicewohnungen stehen bereit

Ein weiterer Beitrag zum seniorengerechten Wohnen in Hattingen: Zwei Wohngemeinschaften für demenziell erkrankte Menschen am Hölter Busch stehen für die Bewohner bereit. Die „Hwg“ hat das Gebäude, zu dem auch acht Servicewohnungen mit Dachterrassen gehören, in den vergangenen Monaten errichtet. Die „Evangelische Stiftung Volmarstein“ wird die Wohnanlage betreiben.

Die diakonische Stiftung in Volmarstein mit Hauptsitz in Wetter verfügt seit vielen Jahren über Erfahrung bei Fragen rund um das barrierefreie Wohnen im Alter. „Wir freuen uns sehr, dass wir das Projekt trotz der Pandemie pünktlich fertiggestellt haben“, unterstreicht Dr. David Wilde, Vorstand der Hwg. „Wir sehen es als eine unserer wichtigsten Aufgaben an, älteren Menschen individuelle Wohnformen anzubieten“, erklärt Dr. Sabine Federmann, theologische Vorständin der Evangelischen Stiftung, das Engagement vor Ort. „Damit leisten wir einen Beitrag zu einem lebendigen Wohnquartier.“

Die Bauarbeiten hatten Anfang 2020 begonnen. Die beiden Demenz-WGs bieten Platz für insgesamt 18 Mieter. Alle Seniorenwohnungen sind barrierefrei gestaltet und eingerichtet mit einer modernen Küche und einem komfortablen Bad. Außerdem gibt es eine Dachterrasse. Im Erdgeschoss des neu gebauten Komplexes hat bereits die Kita „Kleine Strolche“ für rund 75 Kinder die Türen geöffnet. „Jung und Alt unter einem Dach – davon profitieren alle Beteiligten“, sagt Christoph Wiesmann, Abteilungsleiter Kundencenter der Hwg. „Gerade für ältere Menschen sind Begegnungen mit Kindern eine Bereicherung im Alltag“, ergänzen Christina Bösken und Nicolas Starck, die in der Stiftung die Bereiche Spezialpflege beziehungsweise Seniorenhilfe leiten.



Das Projekt am Hölter Busch ist das erste seiner Art, an dem sie sich auch die Stiftung Volmarstein beteiligt.



Smart-Home-Anlagen mit Gefahrenmeldefunktion senken die Erfolgsquote von Einbrechern und lassen Haus- und Wohnungsbesitzer ruhiger schlafen.  
Foto: djd/Telenot Electronic GmbH

## Mehr Sicherheit für Haus und Wohnung wird gefördert

Zertifizierter Einbruchschutz ist auch für die öffentliche Hand ein Anliegen

Dass immer mehr Gebäude über Sicherheitssysteme zum Schutz gegen Einbruch verfügen, schlägt sich auch in den Statistiken der Kriminalpolizei nieder. Der Anteil der erfolglosen Einbruchsversuche steigt an. Denn die meisten Einbrecher gehen den Weg des geringen Widerstands. Stoßen sie auf ein gut geschütztes Objekt, lassen sie oft von ihrem Vorhaben ab. Auch aus diesem Grund fördert die öffentliche Hand den Einbau einbruchschützender Systeme. Maximal 1.600 Euro für Technik und Montage fördert die KfW-Bank über ihr Programm 455-E, was allerdings an bestimmte Kriterien gebunden ist.

### Fördervoraussetzungen beachten

„Die Arbeiten müssen von einem Fachunternehmen ausgeführt werden und technische Mindeststandards erfüllen“, erklärt Alexander Balle, Sicherheitsexperte bei Telenot, einem führenden Hersteller von Sicherheitstechnik. Auf der Website [www.telenot.de](http://www.telenot.de) gibt es weitere Infos zu den Fördervoraussetzungen. Dort finden sich auch Kontaktmöglichkeiten zu Fachbetrieben, welche die Anforderungen erfüllen. Eine sichere Wahl treffen Immobilienbesitzer, wenn sie bei der Entscheidung für ein smartes Sicherheitssystem auf das VdS-Zeichen der deutschen Schadenversicherer achten. Es zeigt an, dass hier Sicherheitsanforderungen erfüllt sind, die oftmals über DIN-Normen und andere Richtlinien hinausgehen. Zudem sollte ein langfristiger Support für die Anlage gewährleistet sein.

### Ausbaufähig: zentrale Überwachungselektronik

Förderfähig sind auch Smart-Home-Anwendungen mit Einbruchmeldefunktion. Bei diesen ist darauf zu achten, dass sie den Anforderungen der Überwachungsanlagen-Norm DIN VDE V 0826-1 entsprechen. Zertifizierte und smarte Haussicherungssysteme wie die Telenot compact easy smart&safe bieten darüber hinaus weitere Möglichkeiten zum Schutz von Haus und Wohnung. Beispielsweise lassen sich die gesetzlich vorgeschriebenen Rauchmelder ebenso in eine zentral gesteuerte Überwachungsanlage einbinden wie Wasser-, Kohlenstoffmonoxid-, Gas- oder Temperaturmelder. Auch komfortable Schaltaktionen, wie beispielsweise die Außensteckdosen beim Schärfen der Anlage stromlos zu schalten, lassen sich integrieren. *djd*

### i SIEBEN MILLIONEN INVESTIERT

Die beiden Demenz-WGs haben je eine Gesamtfläche von 450 Quadratmetern, wovon 50 pro Bewohner berechnet wurden. Diese setzen sich aus 25 Quadratmetern der Privaträume und 25 der anteiligen Gemeinschaftsfläche zusammen. Die acht Servicewohnungen haben Wohnflächen zwischen 55 und 62 Quadratmetern. Das Staffelgeschoss hat ebenfalls eine Wohnfläche von rund 450 Quadratmetern. Die angrenzende Kita bietet Platz für insgesamt 75 Kinder auf einer Innenraum-Spielfläche mit rund 715 Quadratmetern sowie rund 800 im Freien zum Toben. Die Investitionskosten des Projekts belaufen sich auf rund sieben Millionen Euro.

## Projekt bereits vor 20 Jahren

Hölter Busch: noch freie Plätze im Neubau

Die Hwg hatte bereits 2018 eine Demenz-WG in der Südstadt gebaut. Am Hölter Busch entstand bereits vor rund 20 Jahren ein sogenannter Wohnpark mit Familienwohnungen, Gewerbeeinheiten und 75 Wohnungen speziell für Senioren.

Insgesamt hat die Genossenschaft 190 barrierefreie Wohnungen sowie 400 barrierearme Wohnungen im Bestand. Weitere werden durch geplante Neubauprojekte hinzukommen. Die Stiftung Volmarstein ist bereits seit vielen Jahren in Witten, Hagen, Ennepetal und Gevelsberg als Betreiberin solcher Wohngemeinschaften aktiv.

Das Projekt am Hölter Busch ist das erste seiner Art in Hattingen, an dem sich die Stiftung beteiligt. Sowohl in den Demenz-WGs als auch bei den Servicewohnungen im Neubau am Hölter Busch gibt es noch freie Plätze. Ansprechpartnerin der Stiftung Volmarstein für Interessenten ist Andrea Krämer, Rufnummer 01 52/39 55 01 86.

### Erdgeschoss Demenz-WG Übersicht Hölter Busch, 45527 Hattingen

Zimmer 1	23,91 m <sup>2</sup>
Zimmer 2	23,91 m <sup>2</sup>
Zimmer 3	24,14 m <sup>2</sup>
Zimmer 4	23,82 m <sup>2</sup>
Zimmer 5	23,90 m <sup>2</sup>
Zimmer 6	23,90 m <sup>2</sup>
Zimmer 7	23,90 m <sup>2</sup>
Zimmer 8	23,82 m <sup>2</sup>
Zimmer 9	24,14 m <sup>2</sup>
Gemeinschaftsfläche	232,74 m <sup>2</sup>
<b>Gesamtfläche</b>	<b>448,18 m<sup>2</sup></b>



Sowohl in den Demenz-WGs als auch bei den Servicewohnungen im Neubau am Hölter Busch gibt es noch freie Plätze. Betreiberin ist die „Evangelische Stiftung Volmarstein“.



Wir haben was gegen Einbrecher.

## SICHERE FENSTER!

Alle 2 Minuten wird in Deutschland ein Einbruch verübt. Hauptangriffspunkte sind dabei Fenster und Türen. Grund genug, mit uns über das Thema Sicherheit zu sprechen. Denn als Fenster-Profi wissen wir, dass Sicherheit machbar ist. Wir zeigen es Ihnen.

Rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Ausstellung.



AUSGEZEICHNETER FENSTERFACHBETRIEB

## Machen Sie Ihre Sicherheit zu unserer Aufgabe!



- Fenster- und Türsicherung
- Einbruchmeldeanlagen Funk & Draht
- Brandmeldeanlagen Funk & Draht
- Schließanlagen / Zutrittskontrolle
- Elektroarbeiten

**NEU** 0 % Finanzierung und günstiges Leasing möglich

für Privat und Gewerbe

Bebelstraße 19 · 58453 Witten  
Tel. (02302) 2781177 • [me-sicherheit.de](http://me-sicherheit.de)



## JE Bauschlosserei Ehlers

Ihr Meisterbetrieb für:

Balkon-, Treppengeländer · Tore · Fenstergitter  
Treppen · Vordächer · Garagentore · Reparaturen



Tel (0 23 24) 33094 · [www.chlers-montage.de](http://www.chlers-montage.de) · Heiskampstr. 3A · 45527 Hattingen

## Neuer Mietspiegel für Hattingen

### Mietspiegelbroschüre kostenlos erhältlich

Seit dem 1. Juni hat Hattingen einen neuen qualifizierten Mietspiegel für nicht preisgebundene Wohnungen. Dieser ersetzt den bisherigen Mietspiegel mit Stand vom 1. Juni 2019. Herausgeber des Hattinger Mietspiegels sind der Mieterverein Bochum, Hattingen und Umgehend e.V., der Haus-, Grund- und Wohnungseigentümerverschein Hattingen e.V. und die Stadt Hattingen.



Die neue Mietspiegelbroschüre ist in den städtischen Dienststellen (Rathaus, Bürgerbüro, Fachbereich Soziales und Wohnen etc.) und in den Geschäftsstellen der beiden Interessenverbände erhältlich. Der Mietspiegel ist ebenfalls auf der städtischen Internetseite ([www.hattingen.de](http://www.hattingen.de)) abrufbar.

Um den Ansprüchen eines qualifizierten Mietspiegels nach den Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches zu genügen, fand eine repräsentative Datenerhebung statt. Diese wurde im Zeitraum von Ende November 2020 bis Mitte Februar 2021 durchgeführt. Auf der Grundlage eines zuvor erstellten Fragebogens wurden die örtlichen Wohnungsgesellschaften und die organisierten

privaten Vermieter direkt eingeladen, an der Befragung teilzunehmen. Für die nicht organisierten privaten Vermieter erfolgte die Beteiligung durch Hinterlegung der Fragebögen in den städtischen Dienststellen und auf der städtischen Internetseite. Insgesamt konnte so ein Rücklauf von rund 2.500 Datensätzen verzeichnet werden.

Der Vorteil eines Mietspiegels liegt darin, dass er auf einer breiten Informationsbasis das örtliche Mietpreinsniveau abbildet. Der Mietspiegel erhöht die Transparenz des Mietwohnungsmarktes und leistet einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung von Konflikten zwischen den Vertragspartnern. Er erleichtert und versachlicht die eigenverantwortliche Mietpreisbildung. Darüber hinaus kann der Mietspiegel als Begründungsmittel für Mieterhöhungen dienen. Ebenso kann er verwendet werden, um unberechtigte Mieterhöhungsverlangen abzuwehren. Im gerichtlichen Verfahren wird vermutet, dass die im qualifizierten Mietspiegel ausgewiesenen Entgelte die ortsübliche Vergleichsmiete wiedergeben. Auch für Wertermittlungssachverständige ist der Mietspiegel zur Erstellung von Gutachten von Bedeutung.

**Nasse Wände?  
Feuchter Keller?**

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.  
TÜV-Rheinland überwacht, 10 Jahre Gewährleistung,  
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe  
Ihr ISOTEC-Fachbetrieb Bobach  
Büro Hattingen  
☎ 0 23 24 - 9 21 68 79  
[www.isotec-sprockhoevel.de](http://www.isotec-sprockhoevel.de)



**ISOTEC**  
Wir machen Ihr Haus trocken

## Barrierefreie Badsanierung

### Zuschuss oder Kredit - Fördermittel erleichtern Einbau von bodengleicher Dusche



Barrierefreiheit: Waschtisch und WC. Barrierefreies Bad: Die Badsanierung mit KfW-Förderung bringt Wohnkomfort für alle Generationen. Foto: energie-fachberater.de

Wer bei der Badsanierung auf Barrierefreiheit setzt, kann bei der KfW eine Förderung dafür beantragen - zur Wahl stehen Zuschuss und Förderkredit. Gefördert wird nicht nur ein barrierefreies Eigenheim, sondern auch die Badsanierung in der Mietwohnung. Besonders beliebt ist der Zuschuss der KfW für den Einbau einer bodengleichen Dusche. Alle Infos und Tipps zur Förderung für Barrierefreiheit im Bad.

#### Zuschuss für ein barrierefreies Bad

Der Zuschuss im KfW-Programm 455-B ist eine der beliebtesten Förderungen der KfW. Diesen Zuschuss kann jeder beantragen, der keinen Kredit benötigt und die Badsanierung aus eigenen Mitteln finanziert. Der Zuschuss für den barrierefreien Badumbau beträgt 10 Prozent der förderfähigen Investitionskosten - insgesamt sind maximal 5.000 Euro Zuschuss pro Wohnung möglich. (Die Investitionskosten müssen mindestens 2.000 Euro betragen, Zuschüsse unter 200 Euro werden nicht ausbezahlt.)

Alternativ können für den Förderstandard „Altersgerechtes Haus“ Zuschüsse in Höhe von 12,5 Prozent der förderfähigen Investitionskosten bei der KfW-Bank beantragt werden (max. 6.250 Euro Zuschuss pro Wohnung).

#### Förderkredit der KfW für ein Bad ohne Stolperfallen

Eigentümer/innen, die ihr Bad barrierefrei umbauen, können mit einem KfW-Kredit bis zu 100 Prozent der förderfähigen Investitionskosten finanzieren, dazu gehören auch Nebenkosten wie Planungs- und Beratungsleistungen. Maximal 50.000 Euro Förderkredit pro Wohneinheit gewährt die KfW im Programm 159 Altersgerecht Umbauen. Den Antrag auf Förderung wird vor der Badsanierung über eine Hausbank der Wahl gestellt.

#### Technische Mindestanforderungen der KfW für das barrierefreie Bad

Für den barrierefreien Badumbau mit Förderung müssen alle Arbeiten von einem Fachunternehmen des Bauhandwerks durchgeführt werden. Dabei gelten die Anforderungen der DIN 18040-2 Barrierefreiheit.

Diese technischen Mindestanforderungen gelten bei der Förderung:



## Fortsetzung Barrierefreie Badsanierung

Das Bad muss mindestens 1,80 Meter x 2,20 Meter groß sein. Kann das nicht eingehalten werden, muss vor den Sanitäreobjekten (Waschbecken, WC, Dusche) eine Bewegungsfläche von mindestens 0,9 Meter Breite und 1,20 Meter Tiefe vorhanden sein. Die Bewegungsflächen dürfen sich aber überschneiden. Zusätzlich muss der Abstand zwischen den Sanitäreobjekten oder zur seitlichen Wand mindestens 0,25 Meter betragen.

#### Eine spätere Nachrüstung von Sicherheitssystemen muss vorbereitet werden

Eine bodengleiche Dusche mit rutschfestem oder rutschhemmendem Bodenbelag ist Pflicht. Ist das nicht möglich, darf die Dusche maximal 20 Millimeter tiefer liegen als der Boden im Bad. Der Übergang sollte möglichst als geneigte Fläche und nicht als Stufe ausgeführt werden. Das Waschbecken muss mindestens 0,48 Meter tief sein und auf der benötigten Höhe montiert werden. Damit das Waschbecken auch im Sitzen genutzt werden kann, muss der Knieaum frei bleiben.

#### Das WC sollte höhenverstellbar sein oder bereits nach dem Bedarf der Nutzer angebracht werden

Die Badewanne darf eine maximale Einstiegshöhe von 0,50 Metern aufweisen. Alternative: eine Badewanne mit seitlichem Türsteinstieg oder eine Badewanne, die mit einem mobilen Liftsystem unterfahrbar ist. Quelle: energie-fachberater.de / KfW



Foto: Auro/spp-o

## Räume mit wohngesunden Farben

Besonders harmonisch wirken Räume, wenn Boden, Wände, Decken und Einrichtung Ton-in-Ton gehalten werden. Das Konzept ist für kleine Räume von Vorteil, alles wirkt durch die gleiche Farbe aufgeräumt, auch große Zimmer profitieren von dem monochromen Konzept. Wohnzimmer mit dem passenden Interior wirken nicht zugestellt oder unruhig. Mit den ökologischen Colours-for-Life-Farben von Auro lassen sich die Wünsche für Wände, Holzmöbel und Heizkörper wohngesund umsetzen. Gestaltungsideen können mit den fast 800 Tönen verwirklicht werden. Das Plus der umweltbewussten und gesundheitlich unbedenklichen Linie ist, dass sich die individuelle Auswahl jederzeit passgenau wieder nachmischen lässt.

Die Colours-for-Life-Linie ist die erste Wahl für umweltbewusstes Wohnen im modernen Stil; die Farben tragen zu einem positiven Wohnraumklima bei. Aus hochwertigen, rein mineralischen Pigmenten entstehen authentische Farbtöne mit hohem ästhetischem Anspruch. Mit den Colours-for-Life-Farben zeigt der innovative Naturfarbenhersteller Auro ([www.auro.de](http://www.auro.de)) Wohlfühlfarben, die für alle gängigen Untergründe geeignet sind. Die pflanzlichen und mineralischen Rohstoffe der Produkte schonen die Umwelt, zudem werden alle Inhaltsstoffe auf dem Produktetikett lückenlos deklariert. spp-o



# DER EINFACHSTE WEG ZUM NEUEN BAD

DIE BADAUSSTELLUNG IN IHRER NÄHE.

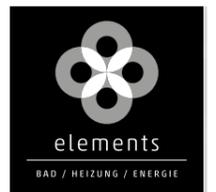
**ELEMENTS HATTINGEN**  
AN DER BECKE 11  
45527 HATTINGEN

T 02324 9633 0



✘ [www.elements-show.de](http://www.elements-show.de)

## Termin vereinbaren und profitieren



Mehr als 1.000 Einzelteile - installiert und untergebracht - auf häufig acht bis zehn Quadratmetern. Was wie ein Meisterstück klingt, ist auch eines. Damit alle Komponenten bei der Sanierung sowohl funktional als auch optisch zusammenpassen, ist neben der fachmännischen Kompetenz auch eine umfassende Beratung erforderlich. Deswegen nimmt sich das ELEMENTS-Team gerne Zeit für Sie und Ihr individuelles Traumbad. Ganz nach Ihren Vorstellungen suchen wir gemeinsam mit Ihnen die passenden Produkte aus und planen die zukünftige Wellness-Oase. Damit wir dabei auf all Ihre Wünsche und Anforderungen umfassend eingehen können, sollten Sie für die Beratung unbedingt einen Termin vereinbaren. Der Weg zum neuen Bad. Ohne Stress. Ohne Wartezeit. Dafür mit ganz viel gutem Gefühl, ganz in der Nähe und mit Profis an Ihrer Seite.



**Malerbetrieb**

*Wir bringen Farbe in Ihr Leben*

[www.Maler-Bielak.de](http://www.Maler-Bielak.de)

Ihr Malermeister **Tel.: 02324 / 90 39 96**  
FARBE GESTALTUNG BAUTENSCHUTZ **Drosselweg 4 · 45527 Hattingen**



Die Klimaschutzbeauftragte Svenja Zimmermann und Bürgermeister Dirk Glaser freuen sich über das Ergebnis beim Stadtradeln. Foto: Stadt Hattingen

## 83.000 Kilometer in 21 Tagen Beim Stadtradeln 12 Tonnen CO<sub>2</sub> eingespart

438 registrierte Radlerinnen und Radler haben gemeinsam drei Wochen lang die Radwege und Straßen erkundet und dabei umgerechnet zweimal die Welt umreist. Ein voller Erfolg, wie auch die Klimaschutzbeauftragte der Stadt Svenja Zimmermann findet. „Mit diesem Ergebnis müssen wir uns nicht verstecken. Eine tolle Leistung, vor allem wenn man bedenkt, dass wir als Kommune zum ersten Mal an dem bundesweiten Wettbewerb teilgenommen haben. Das Fahrrad als alternatives Fortbewegungsmittel ist bei vielen Bürgerinnen und

Bürgern schon selbstverständlicher Bestandteil des Alltags.“ Trotz vieler Regentage, stürmischen Böen und wenig Sonnenschein ließen sich viele Teilnehmende nicht davon abhalten, in den Sattel zu steigen und ihre Runden zu drehen. Auch Bürgermeister Dirk Glaser zieht eine positive Bilanz. „Die Themen Radverkehr, Klimaschutz und Umweltbewusstsein stehen auch für uns als Stadtverwaltung natürlich auf der Tagesordnung. Viele Projekte wurden bereits umgesetzt, um beispielsweise Radfahrerinnen und Radfahrer sicher am Straßenverkehr teilhaben zu lassen. Vieles steht noch auf der Agenda, aber wir sind auf einem guten Weg. Die Umsetzung braucht natürlich ihre Zeit.“ Noch bis Ende September dauert der bundesweite Wettbewerb. Am Ende prämiiert das Klima-Bündnis die fahrradaktivsten Kommunen in verschiedenen Kategorien.



Abgestorbener Baum bedrohte Verkehrssicherheit  
Mitte Juni rückte der Rüstwagen der Hauptwache zur Straße Am Büchenschütz aus. Hier drohte ein abgestorbener Baum auf die Straße zu stürzen. Damit die Einsatzkräfte tätig werden konnten, musste zunächst die Fahrbahn durch die Polizei gesperrt werden. Dann konnte der Baum mit der Seilwinde zu Boden gezogen und mit der Kettensäge zerkleinert werden. Nach einer Reinigung der Fahrbahn konnte die Polizei diese wieder freigeben. Feuerwehr Hattingen, Text u. Foto: Jens Herkströter

## Energieeffizientes Arbeiten ist Programm

### Schon 2013 beim Bau der neuen Werkstatt an Nachhaltigkeit gedacht

Ihrem Wunsch nach energieeffizientem Arbeiten haben die Eheleute Langner schon vor Jahren in die Tat umgesetzt. Auf ihrem Wohn- und Betriebsgelände in der Werksstraße 12 in Hattingen verbrauchen sie weniger Energie als vorher in der kleinen Werkstatt am Schulthof. Ein gutes Beispiel für vorausschauendes Denken ist eine Solaranlage, die ca. 35.000 Kilowattstunden (kWh) erzeugt, von denen circa 28.000 kWh ins Netz eingespeist werden.

Drei Luftwärmepumpen erzeugen aus einer Kilowattstunde Strom sechs Kilowattstunden Wärme. Zwei Pumpen in der Firma selbst und eine im Privathaus. Ergänzt wird diese Technik durch eine Fußbodenheizung und eine effiziente Isolierung. Neben den Einsparungen sorgen diese Investitionen auch für besseres Arbeitsklima, im Winter für warme Füße und im Sommer für kühle Köpfe. Ein kleiner elektrischer

Stadtflitzer und selbstverständlich sparsame LED-Beleuchtung runden das Thema energieeffizientes Arbeiten noch ab.

### Entsorgung und Rohstoffaufbereitung

Die Entsorgung der Altreifen wird von der Firma „Adrian Cajdler“ vorgenommen. Dieser gibt die Altreifen der Firma „Genan“ zum Recycling. Hier entsteht aus Altreifen Granulat, Gummi-Pellets, Gummi-Pulver und Stahl. Die Reifenindustrie ist weltweit der größte Gummiverbraucher, daher ist die Rückführung von recycelten Gummiprodukten in die Produktion für neue Reifen eine interessante Option und ein deutliches Signal für Umweltfreundlichkeit und klimaorientierter Nachhaltigkeit.

Das anfallende Altöl entsorgt die Firma „Altöl Schulz“, die das Öl einer Raffinerie zur Aufarbeitung übergibt. Die Firma „Remondis“ bekommt die ölverschmutzten Feststoffe, ölhaltige Betriebsmittel, Ölfilter, Autobatterien, Bremsflüssigkeiten, Kühlflüssigkeiten sowie Altöl zum Recycling.

Gerne bietet die KFZ-Werkstatt Hansi Langner seinen Kunden einen frisch gebrühten Kaffee und es liegt nahe, dass er stets aus den Angebot „fair gehandelter“ Waren stammt. Organische Abfälle wie Kaffeesatz und -filter landen auf dem Kompost. Für naturnahe Begrünung mit Samen von gebietseigenen Wildblumen und Wildgräsern aus gesicherten Herkünften Deutschlands stand und steht die Firma Rieger-Hofmann GmbH mit Rat zur Seite.

Wo immer es geht, ist auf elektronische Rechnungen umgestellt worden. Das Regenwasser der Dachfläche wird nicht in die Kanalisation geleitet, sondern in den Bach abgeleitet. Der Parkplatz vor und hinter der Halle ist soweit möglich mit Schotter belegt, der mit einer niedrigen Bepflanzung für Versickerung des Regenwassers, als auch für Futter für allerlei Insekten sorgt. Das mindert auch Hitzegrade.

Ihre faire KFZ-Werkstatt

**Hansi Langner** KFZ-Meister  
Ihr Profi mit Herz für alle Autos

Geht nicht gib's nicht!

- ✦ Reparatur aller Fahrzeuge
- ✦ Youngtimer-Service
- ✦ HU durch Dekra, AU, Umweltplakette
- ✦ Gasanlagen-Einbau Prins
- ✦ Unfallschadenbeseitigung

seit 30 Jahren!

Werksstr. 12 45527 Hattingen Tel.: 02324 61062  
Mobil: 0171 8209013 auto-langner@onlinehome.de  
www.auto-h-langner.de



Foto: Mit dem eigenen Auto in den Urlaub starten: Dieser Trend dürfte sich auch 2021 fortsetzen. Ein gründlicher Fahrzeugcheck vor Abfahrt schützt vor Pannen. Foto: djd/Robert Bosch

## Fahrzeugcheck schützt vor kleinen und großen Pannen

### Mit dem Auto in die Ferien

Flexibel reisen, sich die Zeit frei einteilen, von einem Ziel zum nächsten wechseln: Urlaub auf vier Rädern ist beliebter denn je. Zwei von drei Reisenden (63 Prozent) haben laut ADAC-Statistik im vergangenen Jahr das eigene Auto für den Weg in die Ferien genutzt. Das ist deutlich mehr als im langfristigen Durchschnitt. Auch 2021 dürfte sich diese Entwicklung fortsetzen. Allerdings ist die Vorfreude auf die schönsten Wochen des Jahres schnell dahin, wenn unterwegs eine Panne die Weiterfahrt stoppt. Mit einem Fahrzeugcheck vor längeren Strecken lässt sich vorsorgen. Viele Werkstätten vor Ort bieten einen kurzen Boxenstopp vor den Ferien zum Paketpreis an.

### Rechtzeitig für frische Energie sorgen

Unangefochtener Spitzenreiter in der Pannenstatistik, und das seit Jahren, ist die Fahrzeugbatterie. Wenn bei der Fahrt in den Urlaub weitere Verbraucher angeschlossen werden wie ein Navigiergerät oder die Spielekonsole der Kids, kann es dem Energiespeicher zu viel werden – es kommt zur Tiefenentladung. „Obwohl die Batterie eine so große Rolle bei Defekten spielt, machen sich die wenigsten Autofahrer Gedanken über den Zustand des Akkus“, sagt der Bosch-Experte Martin Körner. Ein vorbeugender Check in der Fachwerkstatt bringt Mängel an den Tag, sodass schnell vor Reisestart noch ein Austausch möglich ist. Das gilt auch für die immer beliebteren Wohnwagen und Wohnmobile: Da sie oft über viele Wochen des Jahres stillstehen, sind ein Werkstattaufenthalt und ein Batteriecheck vor der Urlaubstour besonders empfehlenswert. Viele Fachwerkstätten bieten spezielle Services für die rollenden Ferienwohnungen an. Denn Komponenten wie die Photovoltaik-Anlage auf dem Fahrzeugdach, Standheizung oder Gaskocher stellen hohe Anforderungen an die Elektrik und Elektronik.

### Dicker Luft im Auto vorbeugen

Zusätzliche Sicherheit auf langen Strecken gibt ein Ladegerät. So sind beispielsweise die Batterielader C3 oder C7 von Bosch universell für alle gängigen Batterien nutzbar und nehmen mit ihren kompakten Maßen wenig Platz im Kofferraum in Anspruch. Auch für Versorgungsbatterien in Wohnwagen oder Booten lassen sie sich verwenden. Doch nicht nur der Akku ist auf langen Strecken gefordert. Ebenso sinnvoll ist ein Check von Bremsen, Reifen, Motoröl, Wischerblättern sowie der Klimaanlage. Wann wurde zuletzt der Filter gewechselt? Schließlich trägt ein gesundes Klima zur besseren Konzentration am Steuer bei. Werkstattprofis empfehlen daher, den Innenraumfilter einmal im Jahr oder alle 15.000 Kilometer zu wechseln. Für gute Sicht sorgen schließlich noch frische Wischerblätter sowie eine intakte Beleuchtung. djd

## Ihr Hattinger Reifenteam Unser Service im Überblick

- Neureifen- und Felgen-Angebote aller namhaften Hersteller
- Reifenservice PKW, SUV, Transporter, LKW, AS, EM
- Hol- und Bringservice
- Computergesteuerte Achsvermessung
- Reifengas
- Kostengünstige Reifeneinlagerung
- Maschinelle Felgenreinigung
- Fachgerechte Reifenreparatur
- Reifendruckkontrollsysteme (RDKS)
- Motorradreifen inkl. Ein-/Ausbau
- LKW-Runderneuerung
- Bremsenservice

**REIFEN MILBRANDT GMBH**  
Ihr Hattinger Reifenteam - Werksstrasse 22- D-45527 Hattingen  
Telefon: (02324) 59 16 0 - www.reifen-milbrandt.de

**Feix** Autohaus

**KURZ-ZULASSUNGEN**  
JETZT EXTRA GÜNSTIG!

**Autohandel und Werkstätten geöffnet!**

BO-Zentrum: Oskar-Hoffmann-Str. 63-69  
BO-Stadion: Castroper Str. 180-188  
Tel.: 0234-30 70 80  
Witten: Dortmunder Str. 56  
Tel.: 02302-20 20 20

**Auto-Ankauf · Auto-Verkauf**  
**Kfz-Service**

**Feix** Autohaus Feix GmbH  
info@auto-feix.de

Ihr **HONDA**-Partner für Bochum und den EN-Kreis

**HONDA**

## Autohaus Drössiger e.K.

Seit über 40 Jahren  
Ihr Honda Vertragshändler in Bochum

**Ihr Partner für's Auto**  
Wir kaufen Ihren gebrauchten Honda

- Neu- und Gebrauchtwagenhandel
- Inspektionen / Reparaturen
- Finanzierung / Leasing
- Unfallinstandsetzungen
- Klimageservice / Glasschäden

Hattinger Straße 983 · 44879 Bochum-Linden  
Telefon 02 34/94 20 60 · E-mail: info@honda-droessiger.de  
Internet: www.honda-droessiger.de

## Parkhaus wird länger saniert

Die Altstadt-Parkhaussanierung dauert länger als geplant. Die Stadt hofft, daß die 306 Stellplätze ab dem 17. Juli wieder nutzbar sind. Dauerparker sollen für ihre Auswechangebote aber vorerst nicht zusätzlich zur Kasse gebeten werden.

**www.image-witten.de**  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen  
– natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

# Bundestagswahl am 26. September - Faktencheck

Am 26. September findet die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl kostet etwa 100 Millionen Euro - fast günstig im europäischen Vergleich mit Spanien (130 Millionen) oder Frankreich (200 Millionen). Diese Wahlen sind auf Bundesebene die einzigen Wahlen, bei denen das Volk ein Staatsorgan direkt wählt. Davon sollte man Gebrauch machen.

## WER DARF WÄHLEN?

Bei der Bundestagswahl wählt das deutsche Volk seine Vertreter im Bundestag: die Bundestagsabgeordneten. Über 60 Millionen Menschen sind in Deutschland wahlberechtigt. Von diesen werden nach den Umfragen verschiedener Wahlforschungsinstitute etwa ein Viertel keinen Gebrauch von ihrem Wahlrecht machen. Wahlberechtigt sind alle Deutschen über 18 Jahre, die seit mindestens drei Monaten in Deutschland eine Wohnung haben oder sich dauerhaft hier aufhalten und im Wählerverzeichnis ihrer Heimatgemeinde geführt werden. Die Bundesrepublik Deutschland ist nach der letzten Änderung des Bundeswahlgesetzes 2020 in 299 Wahlkreise unterteilt. Der Bundestagswahlkreis Ennepe-Ruhr II (Wahlkreis 139) umfasst die Städte Hattingen, Herdecke, Sprockhövel, Wetter und Witten. Der Wahlkreis, dessen Zuschnitt und Namen mehrfach verändert wurde, ist seit 1949 bei allen Bundestagswahlen von der SPD gewonnen worden. Der aktuelle Wahlkreisabgeordnete ist Ralf Kapschack. Der Wahlkreis hat rund 180.000 Wahlberechtigte.

## DIESE PARTEIEN TRETEN ZUR BUNDESTAGSWAHL AN

Die Liste der Parteien, die an der Bundestagswahl teilnehmen, wird vom Bundesleiter im Juli bekannt gegeben. Bei der letzten Wahl zum Deutschen Bundestag 2017 traten 42 Parteien an, sieben schafften es in den Bundestag: CDU, SPD, AfD, FDP, Linke, Grüne und CSU. Die Grundsatzprogramme der Parteien werden in großem Abstand, manchmal von mehreren Jahrzehnten, herausgegeben. Sie geben die Grundausrichtung der Partei für die kommenden Jahre vor. Jede Bundestagswahl ist eine Gelegenheit für die Parteien, meistens kürzere Programme vorzustellen sowie aktuelle und präzise Vorschläge zu formulieren: Das sind die Wahlprogramme. Das gemeinsame Wahlprogramm von **Christlich Demokratische Union (CDU)** und **Christlich Soziale Union (CSU)** wird derzeit von CDU-Generalsekretär Paul Ziemiak und CSU-Generalsekretär Markus Blume erarbeitet und soll der Öffentlichkeit im Juli vorgestellt werden. Der gemeinsame Kanzlerkandidat heißt Armin Laschet und ist Ministerpräsident von NRW. Das weit über 100 Seiten starke Wahlprogramm der **Grünen** wurde auf der Bundesdelegiertenkonferenz Mitte Juni diskutiert und beschlossen. Die erste grüne Kanzlerkandidatin ist Annalena Baerbock. Die **Sozialdemokratische Partei Deutschland (SPD)** hat nicht nur ihren Kanzlerkandidaten, Bundesfinanzminister Olaf Scholz, früh nominiert, sondern auch als erste etablierte Partei ihr Bundestagswahlprogramm veröffentlicht. 76 Seiten stark ist das Wahlprogramm der **Freien Demokratischen Partei (FDP)**. Die **Alternative für Deutschland (AfD)** hat ihr Wahlprogramm für die Bundestagswahl 2021 auf ihrem Bundesparteitag in Dresden vom 10. bis 11. April einstimmig beschlossen und es Ende Mai veröffentlicht. **Die Linke** hat ihr Wahlprogramm auf dem Bundesparteitag im Juni beschlossen. Für die Bundestagswahl 2021 haben bereits rund dreißig Kleinparteien ihre Teilnahme angekündigt. Trotz des großen Aufwandes, den diese nicht etablierten Parteien vor der Wahl betreiben müssen, um überhaupt zugelassen zu werden, haben manche bereits Wahlprogramme vorgelegt. Gute Erfolge, insbesondere bei vergangenen Wahlen, erzielten: **Freie Wähler (FW)**, **Die Partei**, **Tierschutzpartei**, **Die Piraten**. **Die Wahlprogramme finden sich online auf der jeweiligen Homepage der Partei. Nach der Bundestagswahl wählt der Bundeskanzler den Bundespräsidenten.**

## DIESE KANDIDATEN KÖNNEN SIE WÄHLEN

Jeder Wähler hat zwei Stimmen zu vergeben. Mit der Erststimme wählt er den Bewerber im Wahlkreis. Wer die meisten Stimmen bekommen hat, erhält ein Direktmandat und kommt als Abgeordneter in den Bundestag. So ist mit 299 Personen jede Region in Deutschland im Bundestag vertreten. Mit der Zweitstimme bestimmt der Wähler die Mehrheitsverhältnisse der Parteien im Bundestag. Um sie geht es in den Hochrechnungen am Wahlabend. Jede Partei hat eine Landesliste erstellt mit den Kandidaten, die eine Partei für das Bundesland nach Berlin schicken möchte. Wer ganz oben steht, kommt als erster dran und wieviele eine Chance haben, hängt mit den Prozenten der Zweitstimmen zusammen. Der aktuelle Bundestag hat 709 Abgeordnete.

### Sie bewerben sich (bisher) um den Wahlkreis 139:

#### Für die SPD tritt an: Axel Echeverria

Axel Echeverria (41) ist studierter Historiker und arbeitet bei der Agentur für Arbeit. Von 2013 bis 2019 konnte er als wissenschaftlicher Mitarbeiter im Deutschen Bundestag bereits Einblicke in die politischen Prozesse in Berlin gewinnen. Axel Echeverria ist seit 2009 Mitglied der SPD. Derzeit ist er Vorsitzender der Wittener SPD und Mitglied im Vorstand der SPD Ennepe-Ruhr. Von 2009 bis 2020 war er sachkundiger Bürger der SPD-Ratsfraktion Witten.



#### Für die CDU tritt an: Hartmut Ziebs

Hartmut Ziebs (60) ist gelernter Zimmermann, studierte Bautechnik und führt als Diplom-Ingenieur ein mittelständisches Gerüstbau-Unternehmen in Schwelm. 2018 erhielt er das Bundesverdienstkreuz für sein ehrenamtliches Engagement im Bereich der Feuerwehr. Hartmut Ziebs, der auch Ehrenmitglied im Kreisfeuerwehrverband Ennepe-Ruhr ist, war bis zu seinem Rücktritt von diesem Amt Präsident des Deutschen Feuerwehrverbandes (DFV). Sein Rücktritt wurde unter anderem gefordert, weil er vor rechtsnationalen Tendenzen in der Feuerwehr gewarnt hat.



#### Für die Grünen tritt an: Ina Gießwein

Ina Gießwein (38) arbeitet als Logopädin und das Gesundheitswesen gehört neben der Bildung zu ihren inhaltlichen Schwerpunkten. Die Schwelmerin bezeichnet sich als Kind des Ennepe-Ruhr-Kreises, ist sie doch in Herdecke geboren, in Sprockhövel aufgewachsen, verbrachte einen Teil ihrer Jugend in Witten, ging zur Ausbildung nach Hattingen und der Liebe wegen nach Schwelm.



#### Für die FDP tritt an: Anna Neumann

Anna Neumann (26) ist studierte Germanistin und Historikerin. Die engagierte Liberale mischt in der Kommunalpolitik mit und sieht ihre Schwerpunkte vor allem im Bildungsbereich. Menschenrechte und Außenpolitik sind ihr aber ebenso wichtig. In Hattingen geboren, liebt sie sachliche Debatten und wirbt konsequent dafür, jungen Menschen in der Politik Vertrauen zu schenken.



# Ilex ist Baum des Jahres

## Stechpalme hat den wissenschaftlichen Namen Ilex aquifolium

Dass die Stechpalme mit wissenschaftlichen Namen Ilex aquifolium oder auch kurz „Ilex“ zum „Baum des Jahres 2021“ gewählt wurde, verwundert auf den ersten Blick. Die Pflanze mit ihrer immergrünen Hülse und ihren roten Beeren würden viele Menschen wohl eher als Strauch einordnen. Zu finden sind die Hülsengewächse in Wäldern, wo sie vor allem in der kalten Jahreszeit einen grün-roten Farbtupfer im sonst kahlen Winterwald bilden.

Die seit Jahrhunderten landläufige Bezeichnung „Stechpalme“ geht wahrscheinlich auf die frühen christlichen Umzüge zu Palmsonntag zurück, die an Jesu Einzug in Jerusalem und seine begeistert mit Palmwedeln winkenden Anhänger erinnern. Weil Palmen aber hierzulande nicht zu beschaffen waren, begnügten sich die Gläubigen ersatzweise mit den stechenden Zweigen der lokalen Wälder, der „Stechpalme“. Die Stechpalme gedeiht besonders dort, wo sie schwach sauren und möglichst etwas steinigem Lehmboden findet, die Sommer eher feucht ausfallen und im Winter möglichst kein strenger und lang anhaltender Frost mit Ostwind herrscht. „Genau diese Voraussetzungen erfüllt unsere Wittener Umgebung mit ihrem grundsätzlich milden, atlantisch beeinflussten Klima“, stellt Jochen Roß auf der Homepage der Naturschutzgruppe Witten (NaWit) in einem Artikel über die Stechpalme fest.

## „Ilse billse, keiner willse, die böse Hülse!“

Für die Forstwirtschaft ist die langsam wachsende Stechpalme unbedeutend und wird daher auch nicht systematisch angepflanzt. Dass die Stechpalme zum „Baum des Jahres“ gekürt wurde, überrascht schon, wenn wir sie auf Waldwanderungen als eng verzweigtes Sträuchergewirr, mitunter drei bis vier Meter hoch, im schattigen Schutz hoher Laubbäume erleben – und Wanderer am Fortkommen hindert. Eine überlieferte deutsche Redensart bezieht den schlechten Ruf des stacheligen „Waldunholds“ in früheren Zeiten: „Ilse billse, keiner willse, die böse Hülse!“ Damit ist nicht nur die Hülse als Pflanze gemeint, sondern auch im übertragenen Sinne ein unbeliebter widerborstiger Mensch.

## 15 Meter hoch und 300 Jahre alt

An geschützten Einzelstandorten rechtfertigt sie aber die Einordnung als Baum. Sie wird, wenn ihr Zeit gegeben wird, bei uns etwa 15 m hoch, erreicht einen Stammdurchmesser von einem halben Meter und kann es zu einem Alter von 300 Jahren schaffen. Im besonders milden Wohlfühlklima Irlands und Englands wird sogar von 500 Jahren alten Bäumen berichtet.

## Ilex Namensgeber für Hollywood

Trotzdem ist die Stechpalme in den hiesigen Wäldern sehr gut vertreten. Der große Aufwand der Stachelzähne an jedem einzelnen Blatt trägt als kluger Schachzug der Natur zu einem wirksamen Schutz vor Wildfraß bei. Den Vögeln bietet das bodennahe Hülsendickicht zudem eine deckungsreiche Brutmöglichkeit. Sie fressen gerne die für den Menschen giftigen Beeren und verteilen anschließend die unverdaulichen Samen reichlich im Wald, woraus über die Jahre große Hülsenhäuser entstanden sind.

„Dass schon seit Jahrhunderten in unserer Region die Hülsenhäuser landschaftsprägend waren, erkennen wir noch aus Ortsnamen wie ‚Hüls‘ oder ‚Hüllscheid‘. In Witten erinnern uns heute der Name ‚Hüllbergschule‘ und die Ortsbezeichnung ‚Witten-Hüll-

**...mehr als nur Steine**

**Für Haus und Garten**

- Terrassenplatten aus Stein
- Pflastersteine und Palisaden
- Mauersteine und Felsen
- Splitt, Kies und Baustoffe
- Gabionen, Brunnen und Deko...

[www.natursteinbrüche.de](http://www.natursteinbrüche.de)

Natursteinbrüche Bergisch Land GmbH, Hahnenfurth 5, 42327 Wuppertal

**Fon +49 20 58 78 26 90**

berg‘ an ein vormaliges markantes Hülsenhäuservorkommen“, weiß der pensionierte Schuldirektor Jochen Roß, der bereits seit fast 40 Jahren der NaWit angehört. In Großbritannien und Amerika wird die auch dort häufig in Hülsenhäusern vertretene Pflanze „holly“ genannt. Aus „holly“ leitet sich übrigens auch der Name des amerikanischen Filmzentrums „Hollywood“ ab. Zweige mit roten Ilexfrüchten inmitten der dunkelgrünen Stachelblätter gehörten außerdem schon vor dem Aufstellen erster Tannenbäume zu den Weihnachtstraditionen Großbritanniens. Die aktuell als „Baum des Jahres 2021“ geehrte Stechpalme wurde 1935 unter gesetzlichen Schutz gestellt. Unempfindliche kultivierte Sorten finden sich heute aber ganz legal in Baumschulen und Gartencentern. NaWit.de/dx



Die Stechpalme Ilex lässt sich am Hohenstein, aber auch in Hollywood finden.

Bommerholzer  
Baumschulen

Der Sommer ist da!

Jetzt unser blühendes Sortiment an Stauden, Beet- und Balkonpflanzen sowie Rosen- und Ziersträuchern pflanzen!  
Große Sortenauswahl an Container-Obstbäumen!

Die Containerbaumschule mit Qualität und fachlicher Beratung!

Bommerholzer Str. 98 • 58456 Witten-Bommerholz

Tel.: 0 23 02/ 66 05 0 • Fax: 0 23 02/ 7 13 30 • Mo.-Fr. 8-18 Uhr • Sa. 8-14 Uhr  
Internet: [www.bommerholzer-baumschulen.de](http://www.bommerholzer-baumschulen.de)



So verlockend es im Sommer ist, müde Füße abzukühlen, so schädlich ist für seltene Pflanzen und Tiere das Betreten von Ufern. Die Gewässer in Naturschutzgebieten wie „Alte Ruhr-Katzenstein“ stehen das ganze Jahr über unter besonderem Schutz – weder Baden im Sommer noch Schlittschuhlaufen im Winter ist am Fluss gestattet. Im Industriedenkmal „Winzer Ruhrbogen“ gilt ferner: Boot fahren erlaubt, anlegen verboten.

## Bei Hitze hormonähnliche Substanzen Abgestandenes Wasser: schaler Schluck und der Bakterien-Mix

**Es ist heiß, die Kehle trocken und sie verlangt nach Wasser. Kein Problem, eine angebrochene Flasche Mineralwasser steht in Griffweite.** Der durststillende, wenn auch schale Schluck ist nicht immer eine gute Entscheidung. Gerade, wenn schon einmal direkt aus der Flasche getrunken wurde, können sich Viren und Bakterien am Flaschenrand angesammelt haben. Sie vermehren sich bei entsprechenden Temperaturen auch fleißig und können sich zu einem schädlichen Bakterien-Mix entwickeln.

### Stundenlang im heißen Auto

Die gleiche Gefahr einer Keimbildung kann auch durch eine zu Hause mit Leitungswasser abgefüllte Trinkflasche entstehen, die stundenlang im heißen Auto gelegen hat. Bei angebrochenen Plastikflaschen kommt hinzu, dass sich bei Hitze auch hormonähnliche Substanzen aus dem Plastik lösen können. Zu erkennen ist das, wenn das Wasser nach Plastik schmeckt. Während aber ein gesunder Erwachsener in den meisten Fällen keine Probleme mit der Keimbelastung bekommen dürfte, könnten sich bei Kleinkindern, Vorerkrankten oder älteren Menschen Infek-

### **i** BLUT WIRD DICKFLÜSSIGER

Nimmt der Mensch jedoch dauerhaft zu wenig Flüssigkeit auf, wird das Blut dickflüssiger und belastet das Herz-Kreislaufsystem. Auch die Nieren leiden. Sie können ihrer Aufgabe, Abfallstoffe aus dem Körper zu transportieren, nicht mehr nachkommen.

tionen und Magen-Darm-Probleme einstellen. Die Empfehlung: Mineralwasser vor dem Trinken in ein Glas gießen und die Flasche anschließend in den Kühlschrank stellen.

### Leitungswasser ist garantiert in Ordnung

Das Leitungswasser aus den Wittener Wasserwerken und dem Verteilnetz der Stadtwerke selbst ist garantiert in Ordnung, wenn es aus dem Wasserwerk labormäßig untersucht. Weitere Laboruntersuchungen werden zudem regelmäßig im Netz durchgeführt. Das Trinkwasser ist also unbedenklich und kann jederzeit entnommen und getrunken werden,“ erklärt Klaus Döhmen, Geschäftsführer des VWWs, des Verbund-Wasserwerkes Witten.

### Ein Liter über feste Nahrung

Erwachsene sollten täglich zwei bis drei Liter Flüssigkeit zu sich nehmen. Bei Kindern und Säuglingen ist der Bedarf im Verhältnis zum Körpergewicht sogar noch etwas höher. Diese Menge muss der Mensch nicht nur trinken. Etwa einen Liter bekommt der Körper über feste Nahrung, vor allem, wenn er auch Obst und Gemüse zu sich nimmt. Neben Wasser wirken auch ungezuckerte Früchte- und Kräutertees sowie Obst- und Gemüsesäfte besonders gut als Durstlöcher und nebenbei als Vitamin- und Mineralstoff-Versorger. Saft- und Mineralwasser sollten dabei im Verhältnis eins zu drei bis eins zu vier gemischt werden. Kaffee, schwarzer Tee und Alkohol sowie zuckerreiche Limonaden und Colagetranke sind als Durstlöcher und Kalorien-spender dagegen nicht zu empfehlen. dx

## Rauchen im Wald verboten Bürger informiert

Das Umweltamt des EN-Kreises und die Stadt informieren, wie Bürger Natur- und Landschaftsschutzgebiete naturverträglich genießen können.

Bei Trockenheit kann bereits ein einziger Funke einen Waldbrand auslösen. Deshalb ist das Rauchen im Wald landesweit vom 1. März bis zum 31. Oktober verboten, Grillen ist in der Hattinger Natur ganzjährig nicht gestattet. Brandgefahren gehen auch von heiß gelaufenen Fahrzeugen aus, die unerlaubt auf Wiesen oder Waldwegen abgestellt werden. Wer seinen Hund im Wald von der Leine lässt, sollte stets das örtliche Jagdrecht im Hinterkopf haben. Es erlaubt nämlich Jägern, diejenigen Hunde, die im Wald erkennbar dem Wild nachstellen, zu erschießen.

## Stunde der Vögel

Die diesjährige Nabu-Zählaktion „Stunde der Gartenvögel“ ist beendet. Es waren in NRW über 25000 Menschen beteiligt. Im EN-Kreis wurden in 415 Gärten 12602 Vögel gezählt. 595 Vogel-freunde – mehr als je zuvor – waren aktiv. Im Schnitt wurden in den Gärten 21 Arten festgestellt (2020: 20). Der „Vogel des Jahres 2021“ – das Rotkehlchen – wurde in annähernd 80 Prozent der Gärten beobachtet.

Manchen Vogelarten macht das derzeit wechselhafte Wetter wenig aus, einige Arten profitieren sogar. Allerdings kann sich dieses vorläufig positive Bild nach der Brutzeit ganz anders darstellen. Die Regenwurmjägerin Amsel belegt nach der Kohlmeise Platz zwei der am häufigsten gemeldeten Gartenvögel.



Die Amsel kommt bei feuchtem Wetter viel besser an ihre Leibspeise: die Regenwürmer.

**Autohaus Heimann**  
„Ihr unabhängiger Partner für alle Fahrzeugarten“  
Spezialisten für CITROËN & PEUGEOT  
Am Büchenschütz 20 · 45527 Hattingen  
☎ 02324/24950 · autohaus@ktz-heimann.de

**www.image-witten.de**  
Regelmäßige Aktualisierung von Meldungen und Terminen – natürlich auch nach Redaktionsschluss der Printausgabe!  
**topaktuell – kostenlos**

## Spannende Schlangensafari

VHS lädt zum Ferienworkshop ein

Am Mittwoch, 7. Juli, lädt die VHS von 15 bis 17 Uhr zu einer kostenfreien Entdeckertour im Rahmen des Kulturrucksacks NRW ein. Kinder im Alter von zehn bis 14 Jahren können dabei Schlangen in freier Wildbahn entdecken und erleben. Wie auf einer Safari erkunden sie gemeinsam mit zwei Wildnistrainern die Umgebung, finden Schlangen, lernen sie zu bestimmen und sie in ihren Lebensräumen zu beobachten.

Die Kinder halten dabei ihre Handys bereit, um alles fotografisch zu dokumentieren. So entsteht eine jeweils ganz persönliche Fotoreise im „Urwald“ in der eigenen Stadt. Zum Abschluss gibt es Stockbrot am Lagerfeuer.

Treffpunkt ist die Wildnisschule, Am Zippe 50 in Hattingen. Eine Anmeldung bei der VHS Hattingen ist erforderlich. Telefonisch unter (02324) 204 3511, 3512 oder 3513.



Foto: Pixabay

## Image-Leser sind immer informiert

Monatsmagazine für Hattingen, Sprockhövel & Witten

Gesamtauflage ca. 90.000 Exemplare

lokale Neuigkeiten & informative Rubriken

Briefkastenverteilung



Image

Aktuelle Termine finden Sie unter [www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

☎ 02302 9838980

## Wie ist die Lage?

Mit dem richtigen Makler immer bestens.

Richtig gut beraten. Tel: 02324 / 5009-700



Wir sind Mitglied des Immobilienverbands Deutschland IVD Bundesverband der Immobilienberater, Makler, Verwalter und Sachverständigen e. V.



## AVU beschließt Dividende

Mit der Hauptversammlung hat die AVU das Geschäftsjahr 2020 beendet: Die fünf Aktionäre – Westnetz AG, Ennepe-Ruhr-Kreis und die Kommunen Gevelsberg, Schwelm und Ennepetal – beschlossen eine Dividende von 80 Cent pro Aktie. Dies entspricht einem Bilanzgewinn von 11,5 Millionen Euro. „Mit dieser Ausschüttung haben wir das Planziel erreicht. Für kommunale Aktionäre ist das ein Baustein in ihrer Finanzplanung“, sagt AVU-Vorstand Uwe Träris. Er betonte, dass über die Ausschüttung an den EN-Kreis als größtem kommunalen Aktionär alle Städte davon profitieren. „Und von den Konzessionsabgaben und Gewerbesteuern profitieren die Kommunen direkt. Das sind insgesamt auch noch einmal über 14 Millionen Euro“, ergänzt Uwe Träris.

## Impressum

**Titelbild:** Julimotiv aus Kalender 2021 „Hattingen – romantisch! Foto: Uli Auffermann

**Herausgeber:** ☎ 02302/9838980  
Monika Kathagen  
Wasserbank 9, 58456 Witten

**Verlag und Redaktion:**  
Kathagen-media press  
E-Mail: [info@image-witten.de](mailto:info@image-witten.de)  
[www.image-witten.de](http://www.image-witten.de)

**Anzeigen und Redaktion:**  
Barbara Bohner-Danz, Matthias Dix,  
Cornelia Hamacher, Monika Kathagen, Jessica Meckler,  
Tilisa Mustafi, Dr. Anja Pielorz, Rainer Schletter  
(Es gilt die Verlagsanschrift)

**Verteilung:**  
DBW Werbeagentur GmbH, Bochum

**Druck:**  
BONIFATIUS GmbH Druck – Buch – Verlag, Paderborn

**Erscheinungsweise und Auflage:**  
Monatlich, kostenlos, Auflage 23.500 Exemplare. Haus-haltsverteilung u. a. in Zentrum, Welper, Blankenstein, Holthausen, Winz-Baak, Niederwengern, Niederbom-sfeld und z. T. Bredenscheid.

Es gilt die Preisliste Nr. 6 ab Ausgabe 5/2020. Die vom Verlag gestalteten Anzeigen und Texte bedürfen zur Veröffentlichung in anderen Medien der schriftlichen Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingereichtes Bild- und Textmaterial usw. übernimmt der Verlag keine Haftung. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nächster Erscheinungstermin:  
**Donnerstag, 5.8.2021**  
Anzeigenschluss: Mittwoch, 21.7.2021

# Das Gebrauchtwagen Trio bei Tiemeyer zur unschlagbaren Rate!

## Der Golf.



42 mtl. Raten à  
**159,- €<sup>1</sup>**

## Der Passat Variant.



36 mtl. Raten à  
**199,- €<sup>1</sup>**



42 mtl. Raten à  
**199,- €<sup>1</sup>** **Der T-Roc.**

### z. B. Golf Life 1.5 TSI 95 kW (130 PS)

Erstzulassung: 21.09.2020, Gesamtfahrleistung: 27.867 km

**Ausstattung:** 16" Leichtmetallräder, LED-Scheinwerfer, Automatische Distanzregelung, Navigationssystem „Discover Pro“ inkl. „Streaming & Internet“, Innenspiegel automatisch abblendbar, Verkehrszeichenerkennung, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe abgedunkelt, Multifunktionslenkrad in Leder, beheizbar, Sitzheizung, Digitaler Radioempfang DAB+, Multifunktionskamera, Notbremsassistent, Anschlussgarantie 3 Jahre (max. 100.000 km) u. v. m., Lackierung: Deep Black Perleffekt

Das Privatkunden-Leasingbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	22.652,04 €
Sonderzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	20.289,28 €
Sollzins (gebunden) p.a.:	0,01 %
Effektiver Jahreszins:	0,01 %
Laufzeit:	42 Monate
Gesamtbetrag:	7.668,00 €
42 mtl. Leasingraten à	159,00 € <sup>1</sup>

### z. B. T-Roc 1.6 TDI 85 kW (116 PS)

Erstzulassung: 09.10.2020, Gesamtfahrleistung: 25.648 km

**Ausstattung:** 16" Leichtmetallräder, Außenspiegel elektrisch einstell-, anklapp- und beheizbar, Navigationssystem „Discover Media“ inkl. „Streaming & Internet“, Innenspiegel automatisch abblendbar, Verkehrszeichenerkennung, Seitenscheiben hinten und Heckscheiben abgedunkelt, Multifunktionslenkrad in Leder, Sitzheizung, Digitaler Radioempfang DAB+, Multifunktionskamera, Notbremsassistent, Anschlussgarantie 3 Jahre (max. 100.000 km) u. v. m., Lackierung: Kurkumagelb Metallic

Das Privatkunden-Leasingbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	24.026,52 €
Sonderzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	21.180,17 €
Sollzins (gebunden) p.a.:	0,01 %
Effektiver Jahreszins:	0,01 %
Laufzeit:	42 Monate
Gesamtbetrag:	9.348,00 €
42 mtl. Leasingraten à	199,00 € <sup>1</sup>

### z. B. Passat Variant 1.5 TSI 110 kW (150 PS) 7-Gang DSG

Erstzulassung: 10.12.2019, Gesamtfahrleistung: 26.521 km

**Ausstattung:** 16" Leichtmetallräder, Klimaanlage „Air Care Climatronic“, LED-Scheinwerfer, Einparkhilfe im Front- und Heckbereich, Navigationssystem „Discover Media“ inkl. „Streaming & Internet“, Verkehrszeichenerkennung, Seitenscheiben hinten und Heckscheibe abgedunkelt, Multifunktionslenkrad in Leder mit Schaltwippen, beheizbar, Sitzheizung, Digitaler Radioempfang DAB+, Multifunktionskamera, Notbremsassistent, Anschlussgarantie 3 Jahre (max. 100.000 km) u. v. m., Lackierung: Aquamarinblau Metallic

Das Privatkunden-Leasingbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	25.390,00 €
Sonderzahlung:	990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	23.892,20 €
Sollzins (gebunden) p.a.:	0,01 %
Effektiver Jahreszins:	0,01 %
Laufzeit:	36 Monate
Gesamtbetrag:	8.154,00 €
36 mtl. Leasingraten à	199,00 € <sup>1</sup>

**SOFORT VERFÜGBAR!**

**SOFORT VERFÜGBAR!**

**SOFORT VERFÜGBAR!**

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

<sup>1</sup>Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasing-Vertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Angebot gültig solange der Vorrat reicht. Alle Preise inkl. MwSt., zzgl. Zulassungskosten. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



**Tiemeyer**  
Gruppe  
Wir machen NRW mobil.

#### H.Tiemeyer GmbH

Ümminger Straße 84, 44892 Bochum  
Tel. (0234) 92795-0

#### Tiemeyer Gelsenkirchen-Buer GmbH & Co. KG

Lindenstraße 107, 45894 Gelsenkirchen  
Tel. (0209) 36090-0

#### Tiemeyer automobile GmbH & Co. KG

Wildenbruchstraße 44-46, 45888 Gelsenkirchen  
Tel. (0209) 94788-0

#### VZ Duisburg GmbH & Co. KG

Ruhrdeich 120, 47059 Duisburg  
Tel. (0203) 346947-0

#### Tiemeyer Herne GmbH & Co. KG

Heerstraße 4, 44653 Herne  
Tel. (02325) 9738-0

#### Tiemeyer GmbH

Herner Straße 79, 44575 Castrop-Rauxel  
Tel. (02305) 92335-0

#### Tiemeyer Marl GmbH & Co. KG

Rostocker Straße 2, 45770 Marl  
Tel. (02365) 96696-6

#### Autohaus Tiemeyer GmbH & Co. KG

Bahnhofstraße 55, 58840 Plettenberg  
Tel. (02391) 9222-0

#### Tiemeyer automobile GmbH

Mellinghofer Straße 147, 46047 Oberhausen  
Tel. (0208) 86505-0

#### Tiemeyer Remscheid GmbH & Co. KG

Trecknase 6-8, 42897 Remscheid  
Tel. (02191) 9640-0

#### Tiemeyer Köpper GmbH

Duvenkamp 10, 46282 Dorsten  
Tel. (02362) 99050

#### Tiemeyer Köpper GmbH

Auf dem Quellberg 31, 48249 Dülmen  
Tel. (02594) 783130

[www.tiemeyer.de](http://www.tiemeyer.de)